

Общество с ограниченной ответственностью КАРЛ ШТОРЦ – Эндоскопы ВОСТОК (ООО КШТЭ ВОСТОК)
Россия, 115114, Москва, Дербеневская наб. 7, стр. 4

Согласовано

Общество с ограниченной ответственностью КАРЛ ШТОРЦ –
Эндоскопы ВОСТОК (ООО КШТЭ ВОСТОК)

Организация

Россия, 115114, г. Москва, наб. Дербеневская, д. 7, стр. 4

Адрес

Генеральный директор

Должность

Колас Мартин Пьер

Фамилия, Имя

22.12.2023

Дата ДД.ММ.ГГГГ

Подпись/Signature

Фотографические изображения

**Инструменты операционного ректоскопа для трансанальных эндоскопических операций
(ТЕО) в вариантах исполнения, с принадлежностями**

2023



Рис. 1. Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, прямой наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 7,5 см



Рис. 2. Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, прямой наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 7,5 см



Рис. 3. Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, прямой наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 7,5 см

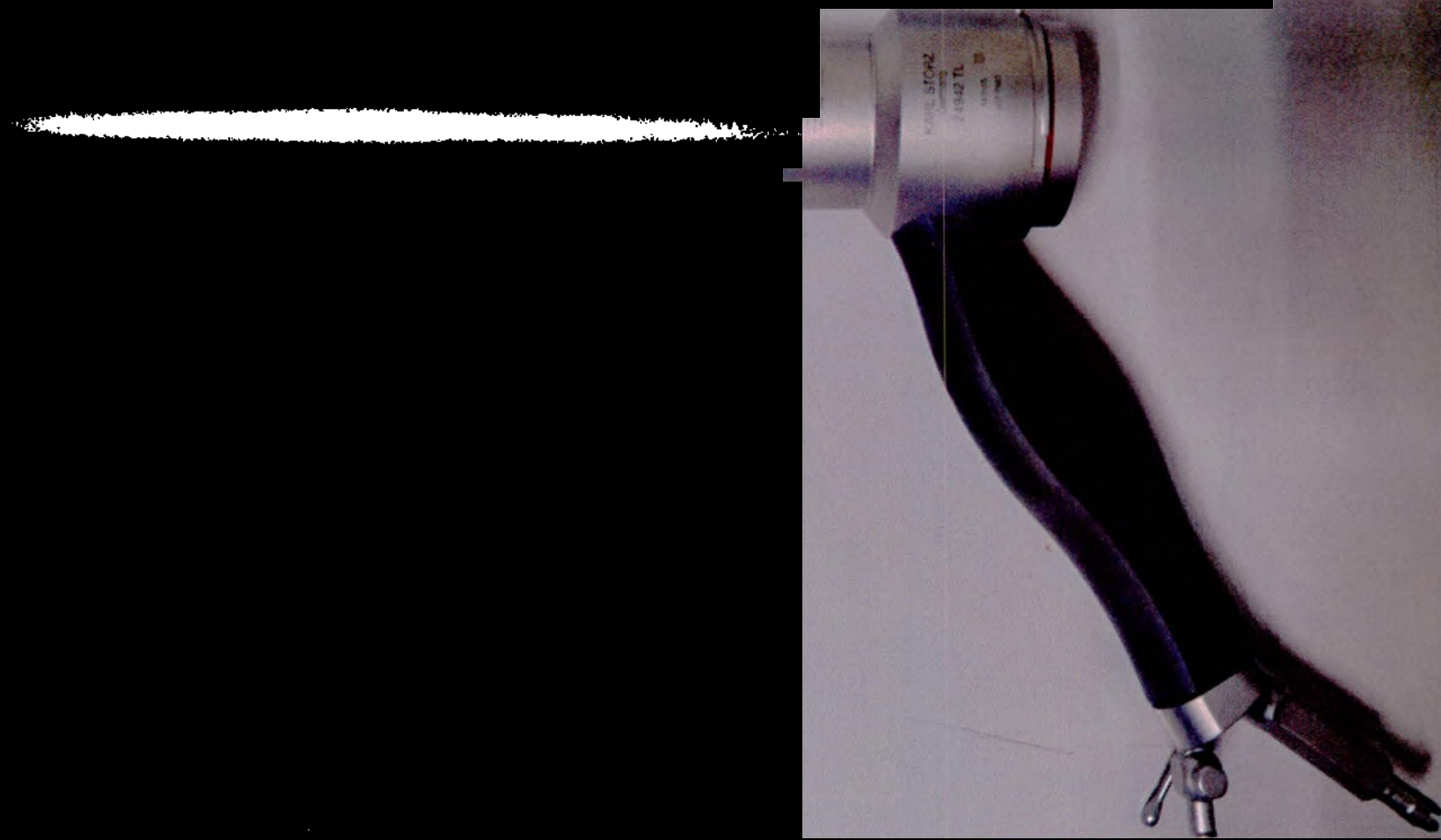


Рис. 4. Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 20 см. Имеют схожий внешний вид, отличаются размерным рядом: Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 7,5 см; Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 15 см

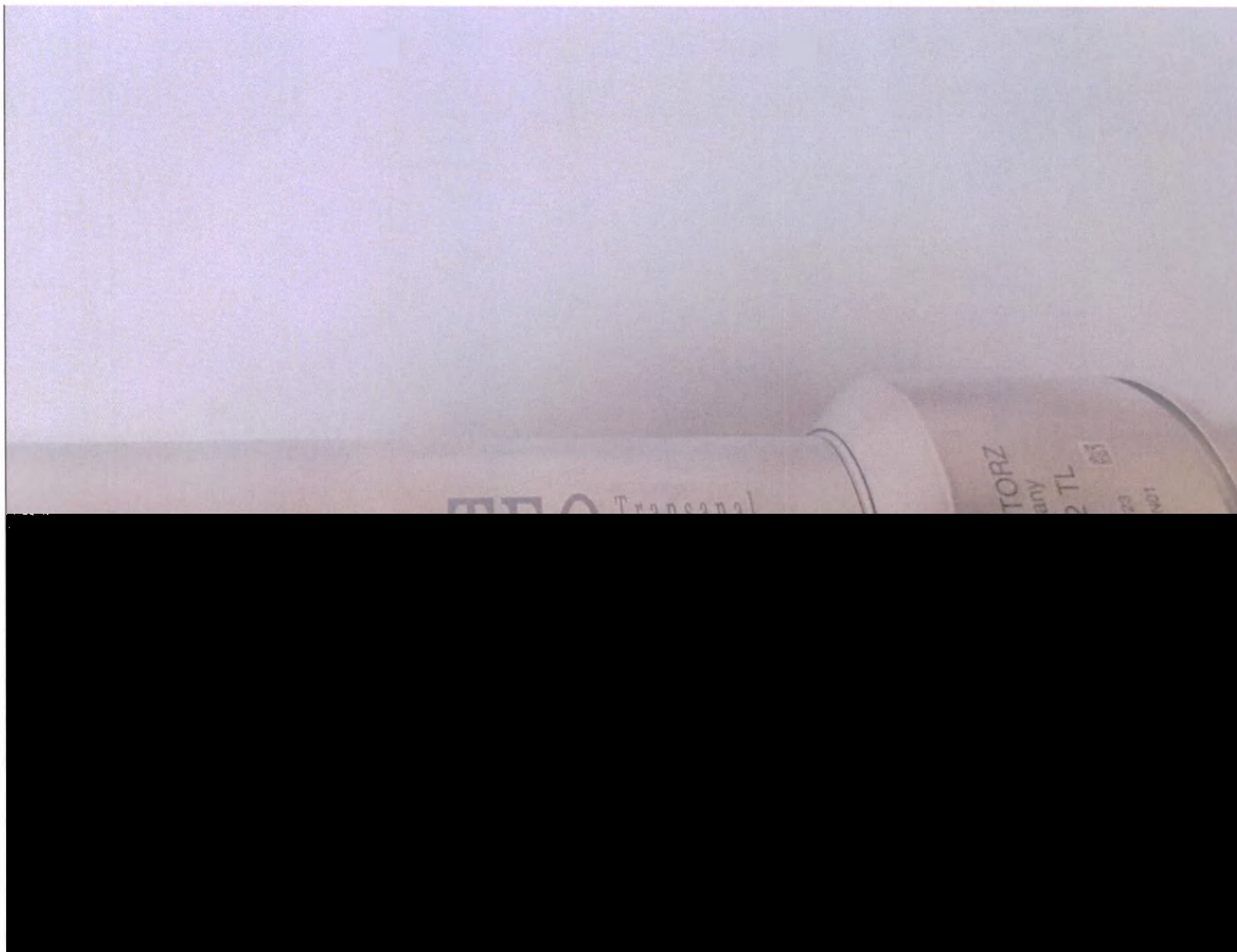


Рис. 5. Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 20 см. Имеют схожий внешний вид, отличаются размерным рядом: Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 7,5 см; Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 15 см

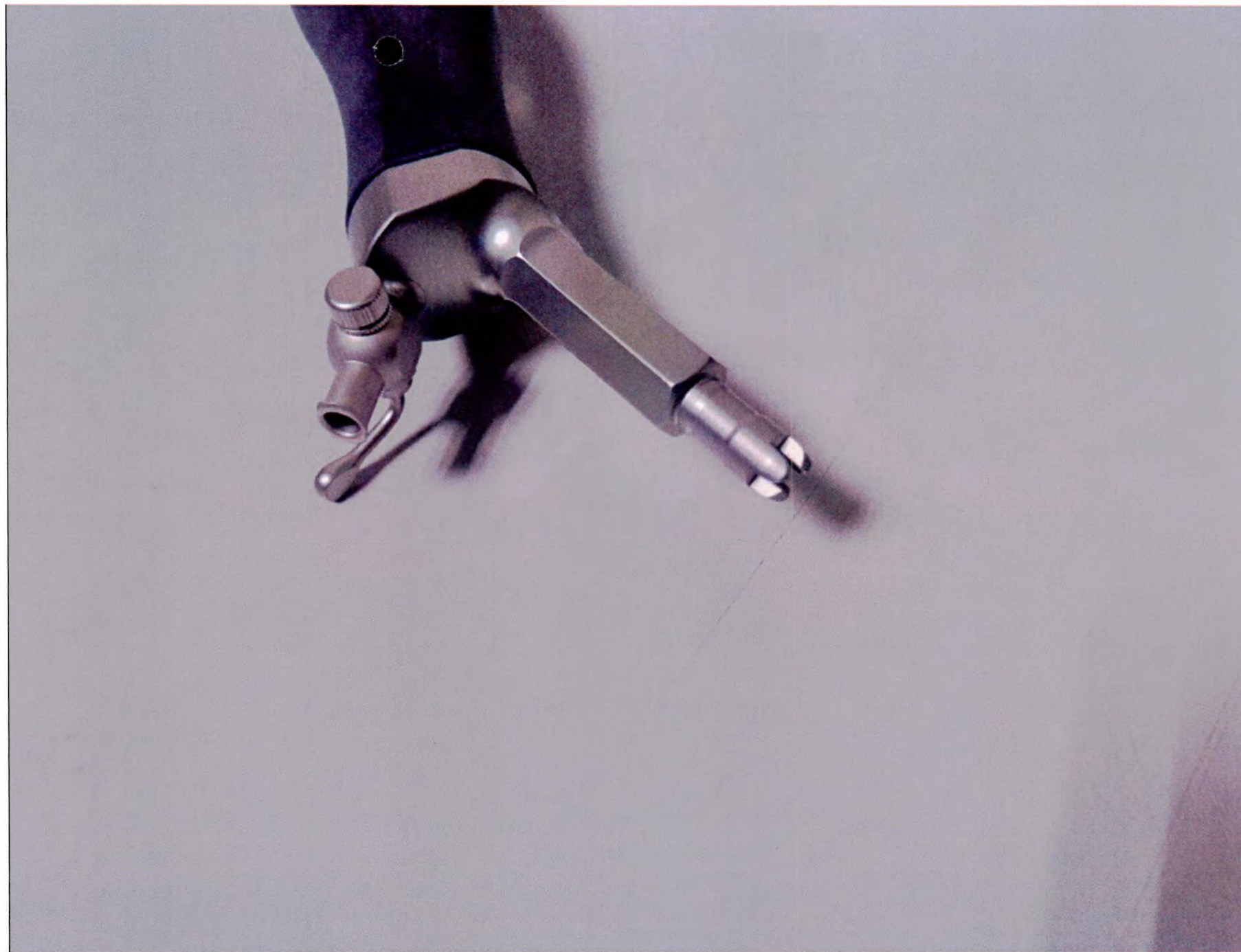


Рис. 6. Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 20 см. Имеют схожий внешний вид, отличаются размерным рядом: Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 7,5 см; Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 15 см

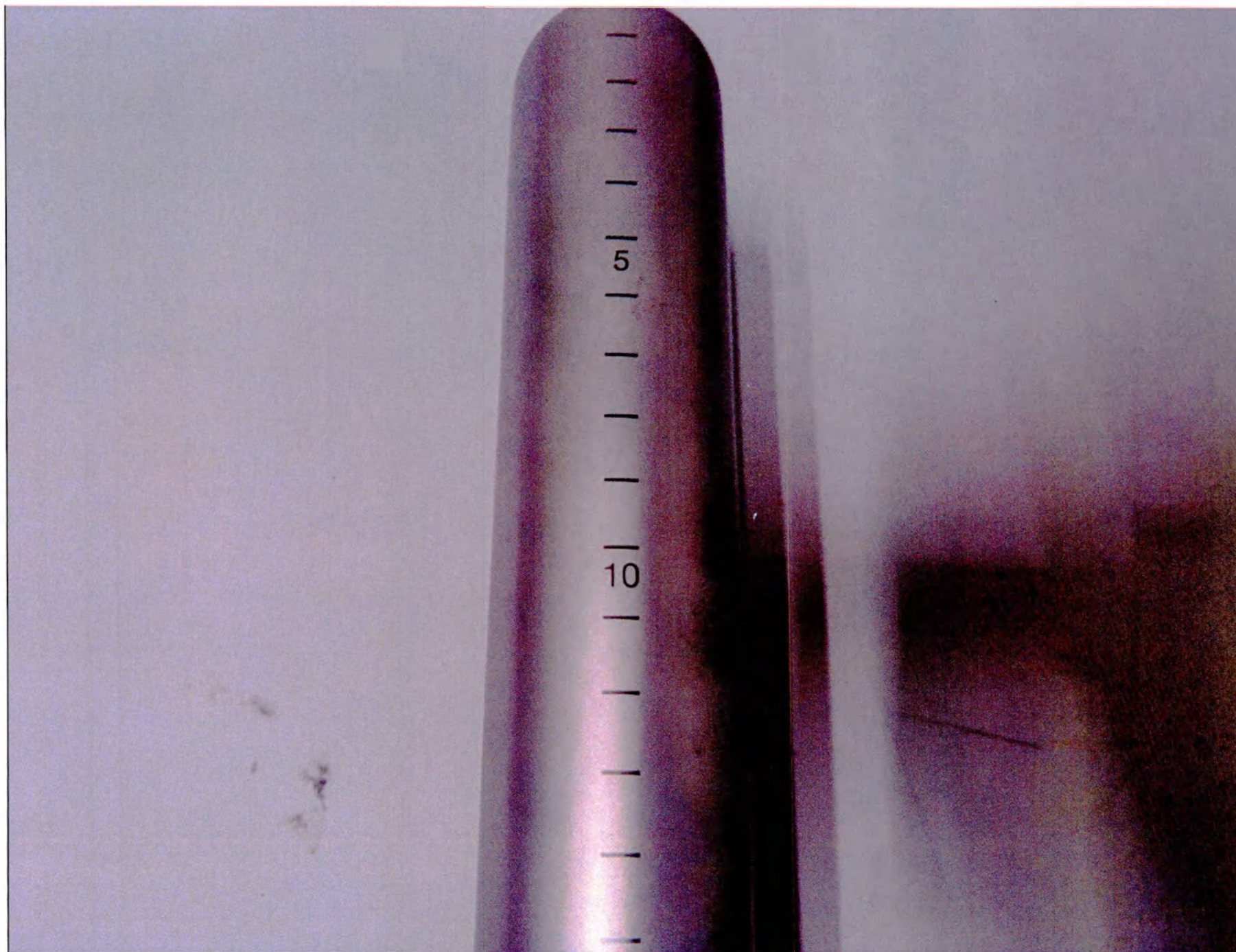


Рис. 7. Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 20 см. Имеют схожий внешний вид, отличаются размерным рядом: Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 7,5 см; Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 15 см

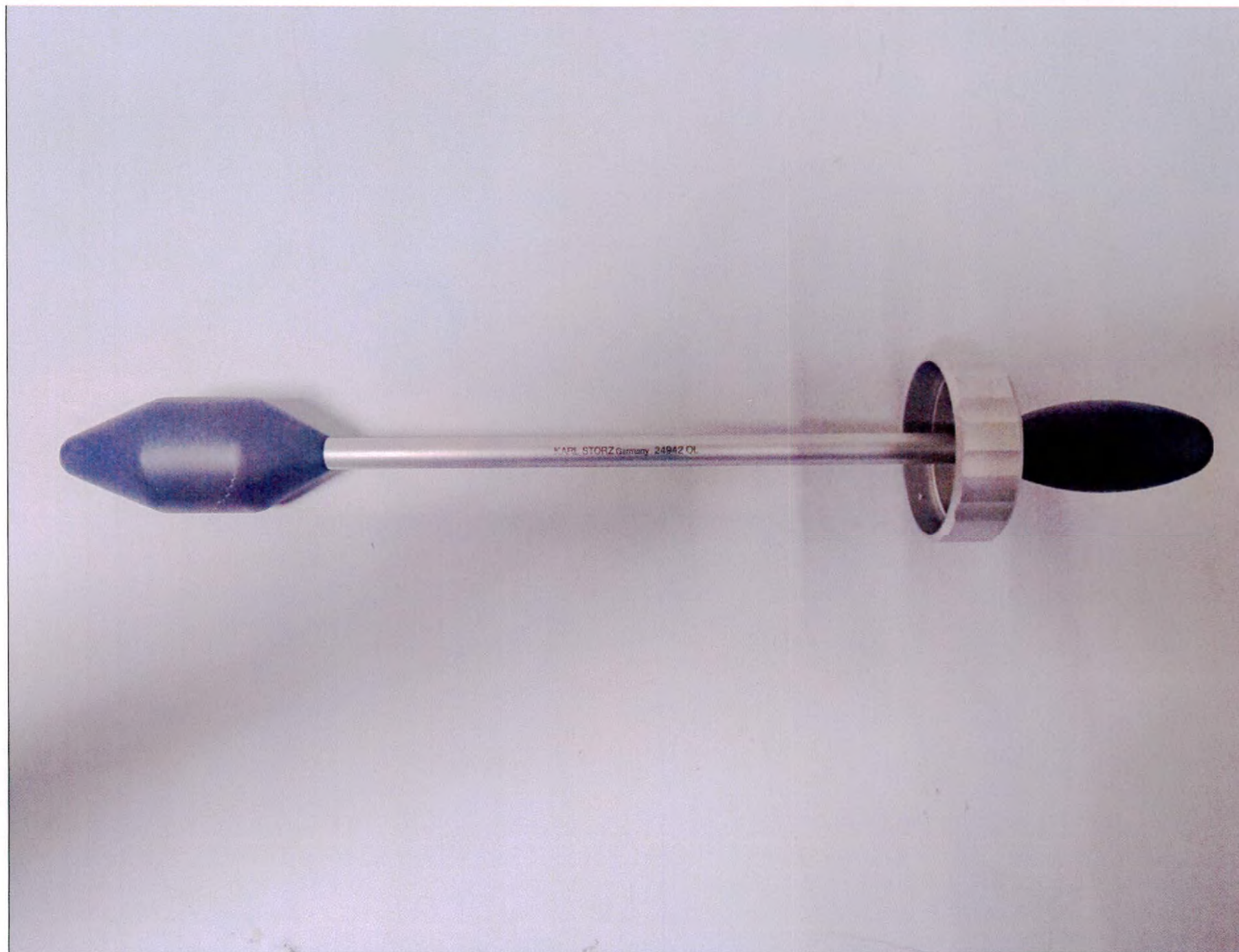


Рис. 8. Обтуратор ТЕО, рабочая длина 28 см. Имеют схожий внешний вид, отличаются размерным рядом: Обтуратор ТЕО, рабочая длина 14 см; Обтуратор ТЕО, рабочая длина 21 см

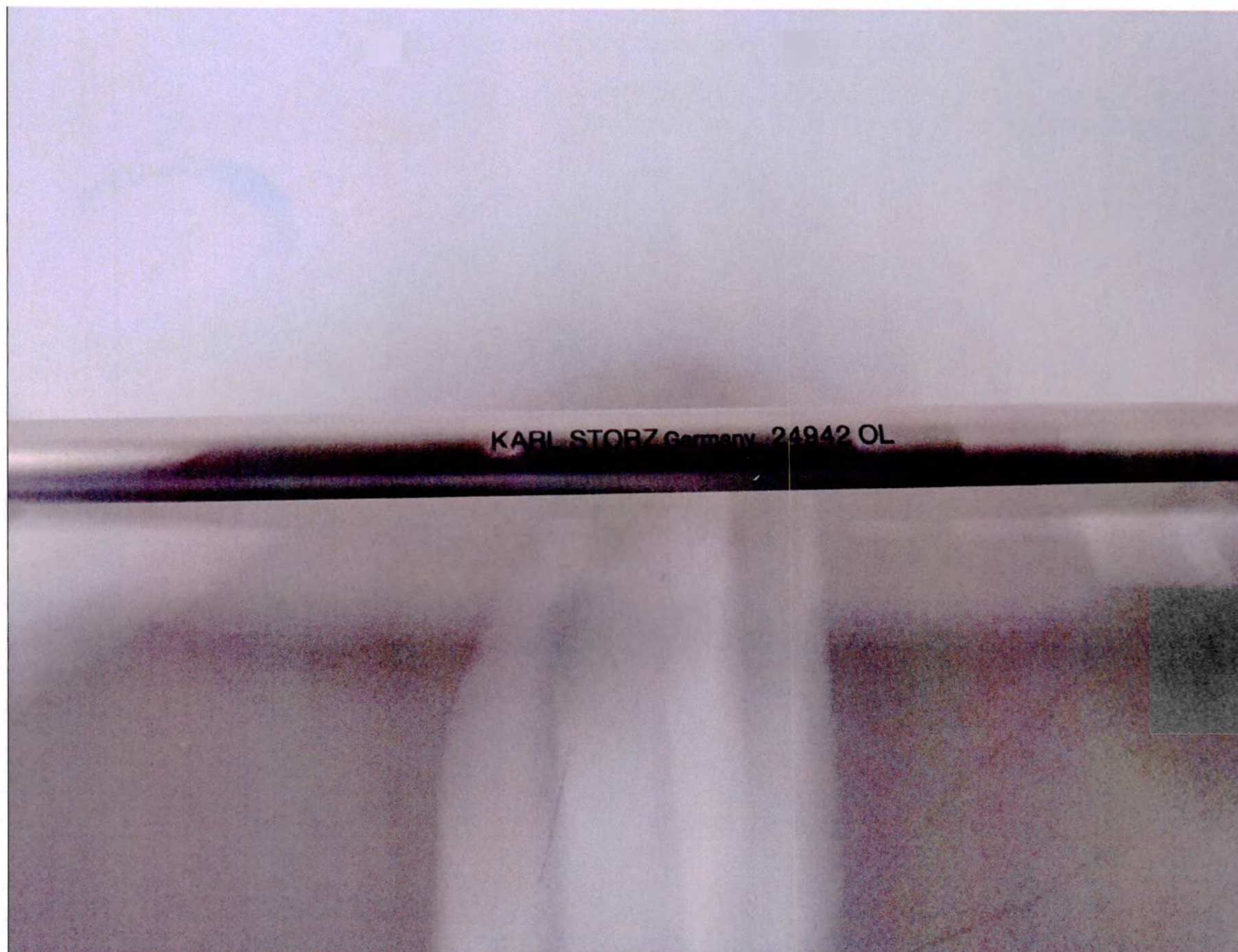


Рис. 9. Обтуратор ТЕО, рабочая длина 28 см. Имеют схожий внешний вид, отличаются размерным рядом: Обтуратор ТЕО, рабочая длина 14 см; Обтуратор ТЕО, рабочая длина 21 см

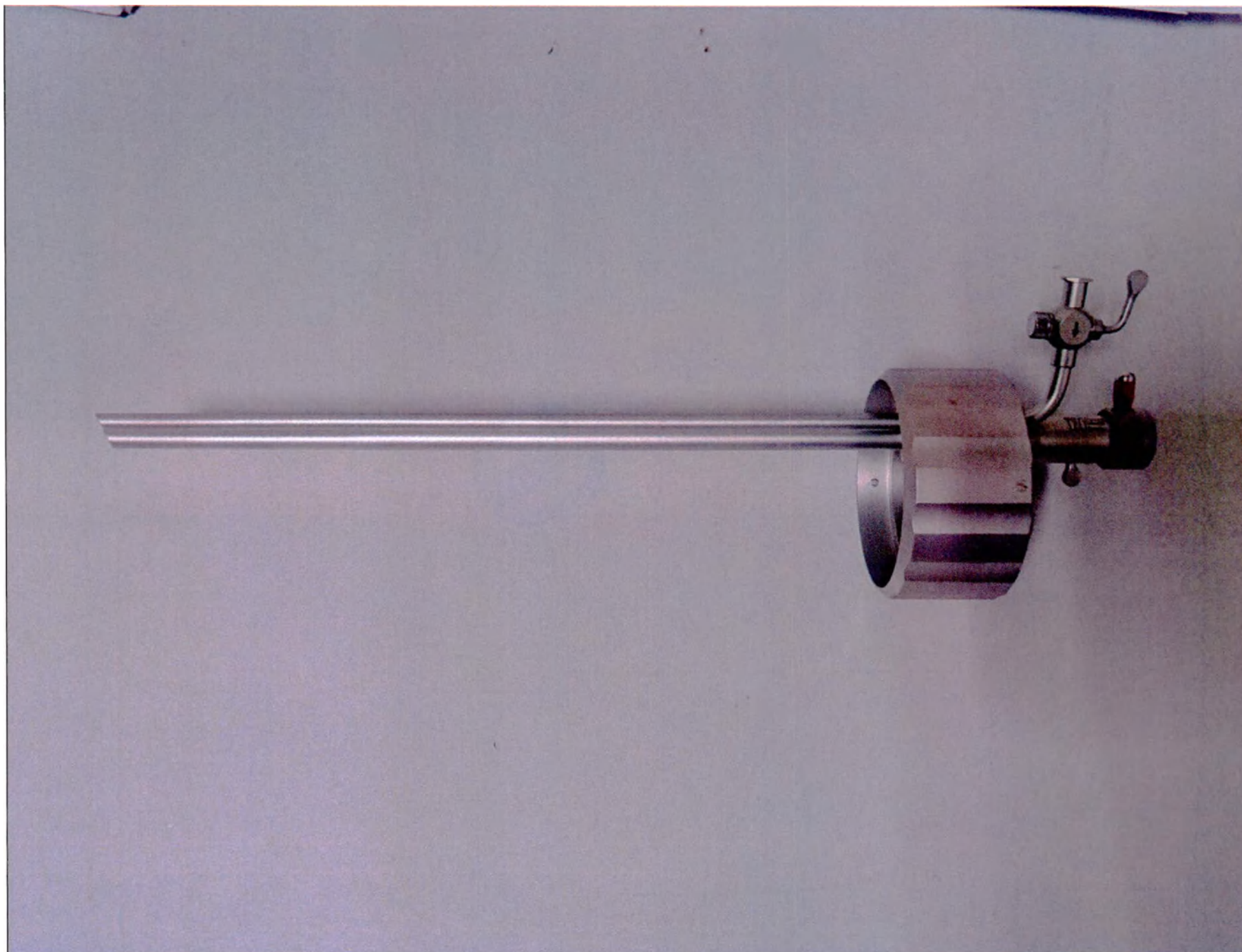


Рис. 10. Рабочая насадка ТЕО с фиксатором для эндоскопа, рабочая длина 21 см, в составе: Рабочая насадка ТЕО, рабочая длина 21 см – 1 шт., Комплект уплотнителей – 1 уп.

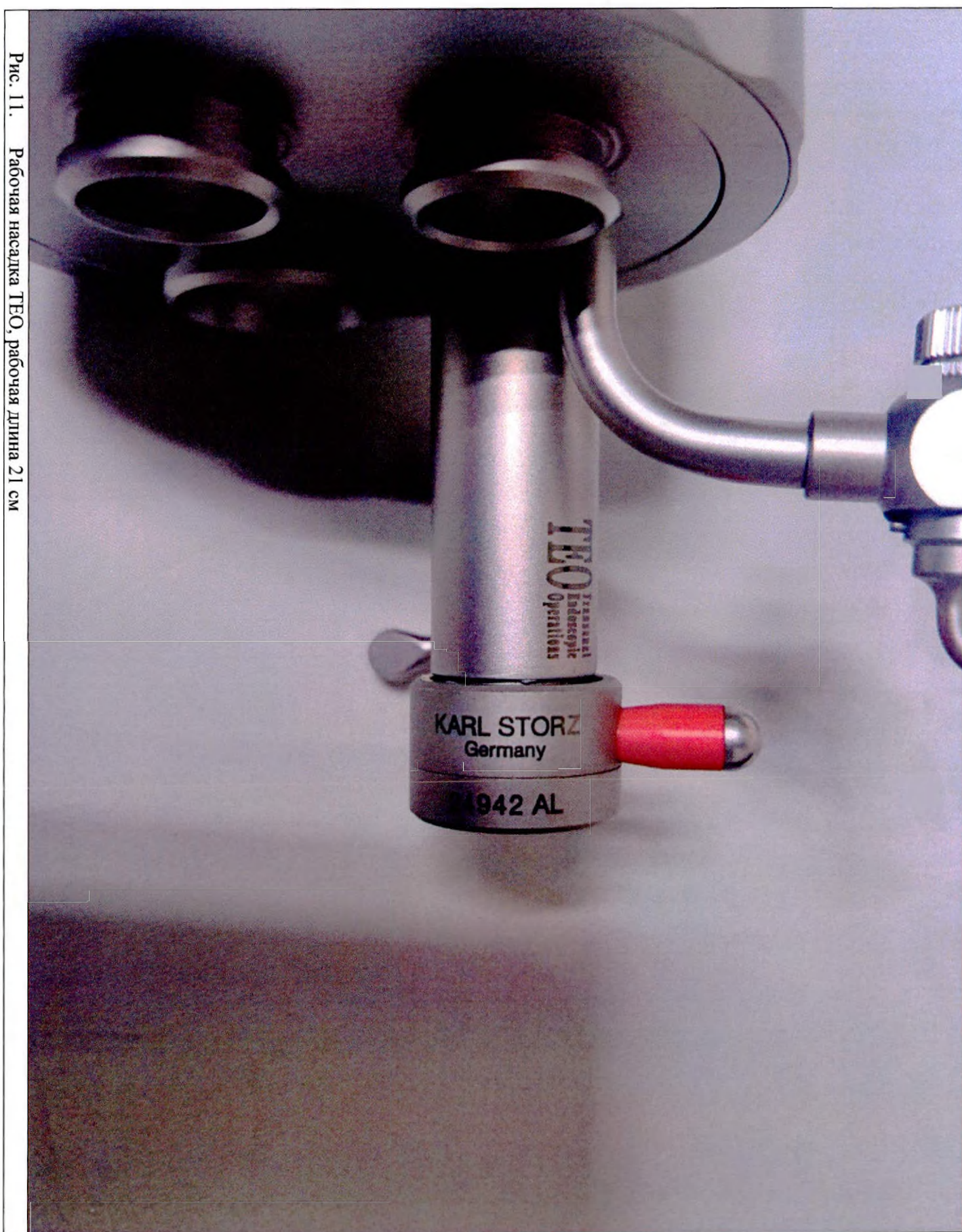


Рис. 11. Рабочая насадка ТЕО, рабочая длина 21 см

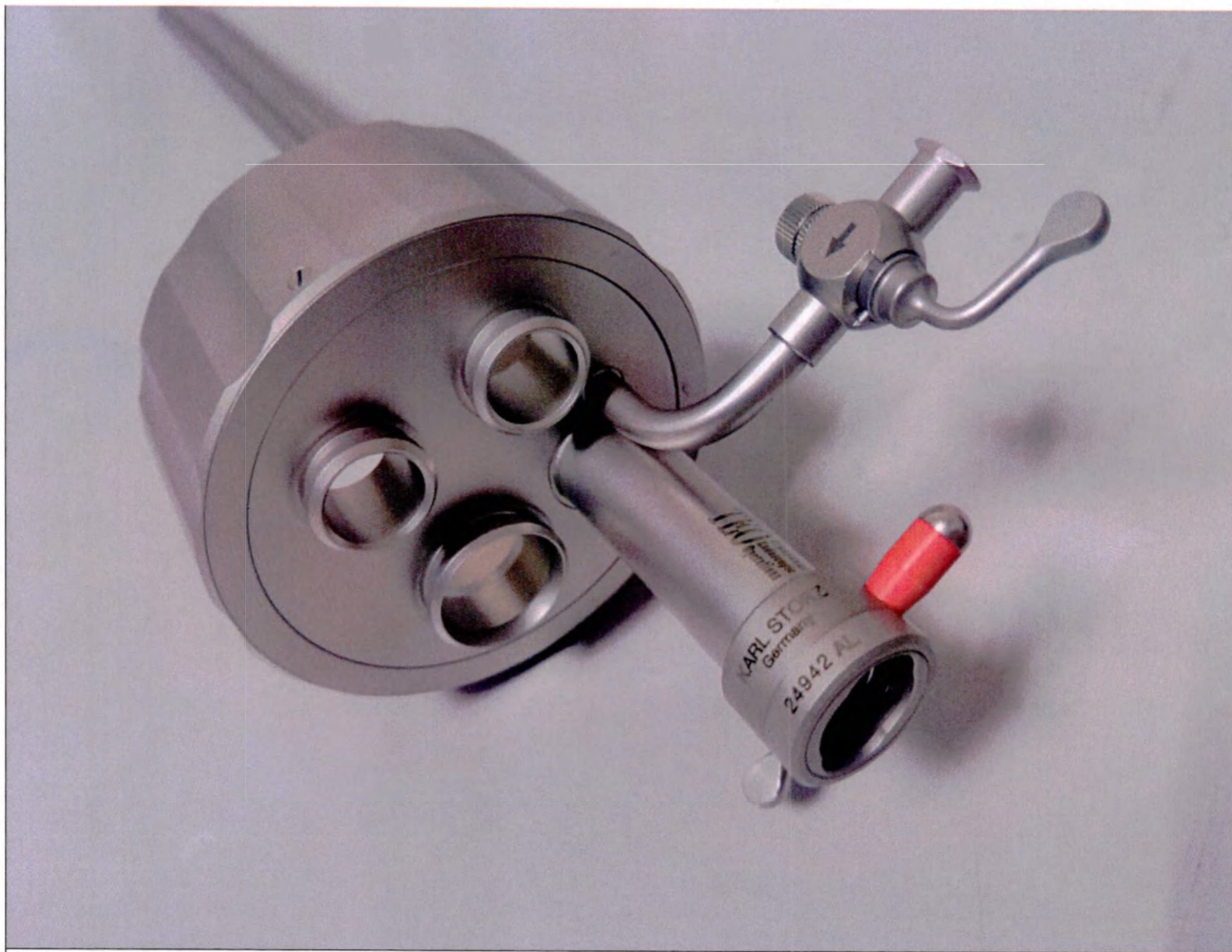


Рис. 12. Рабочая насадка ТЕО, рабочая длина 21 см



Рис. 13. Рабочая насадка ТЕО, рабочая длина 21 см



Рис. 14. Рабочая насадка ТЕО с фиксатором для эндоскопа, рабочая длина 8 см, в составе: Рабочая насадка ТЕО, рабочая длина 8 см – 1 шт., Комплект уплотнителей – 1 уп.

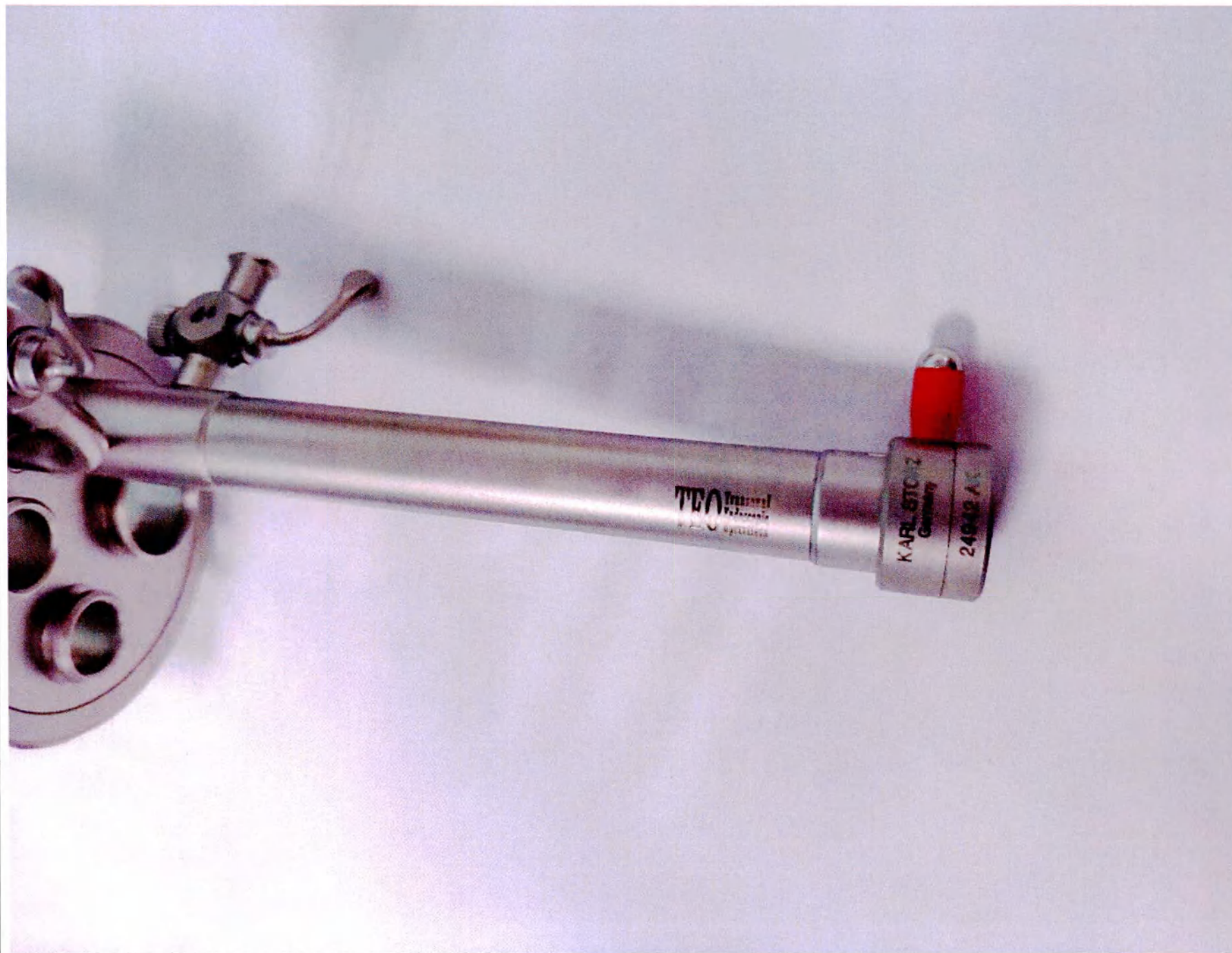


Рис. 15. Рабочая насадка ТЕО с фиксатором для эндоскопа, рабочая длина 8 см

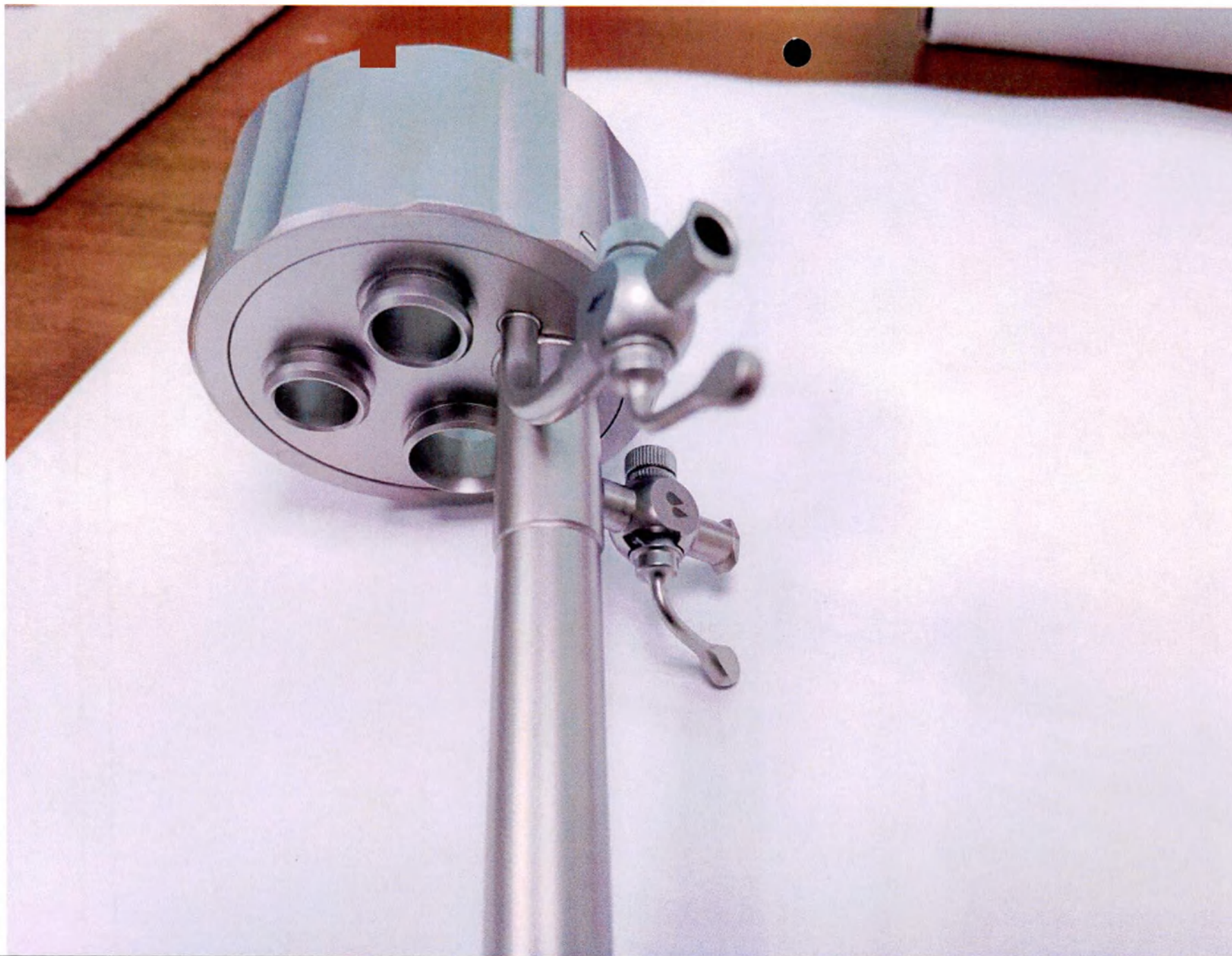


Рис. 16. Рабочая насадка ТЕО с фиксатором для эндоскопа, рабочая длина 8 см

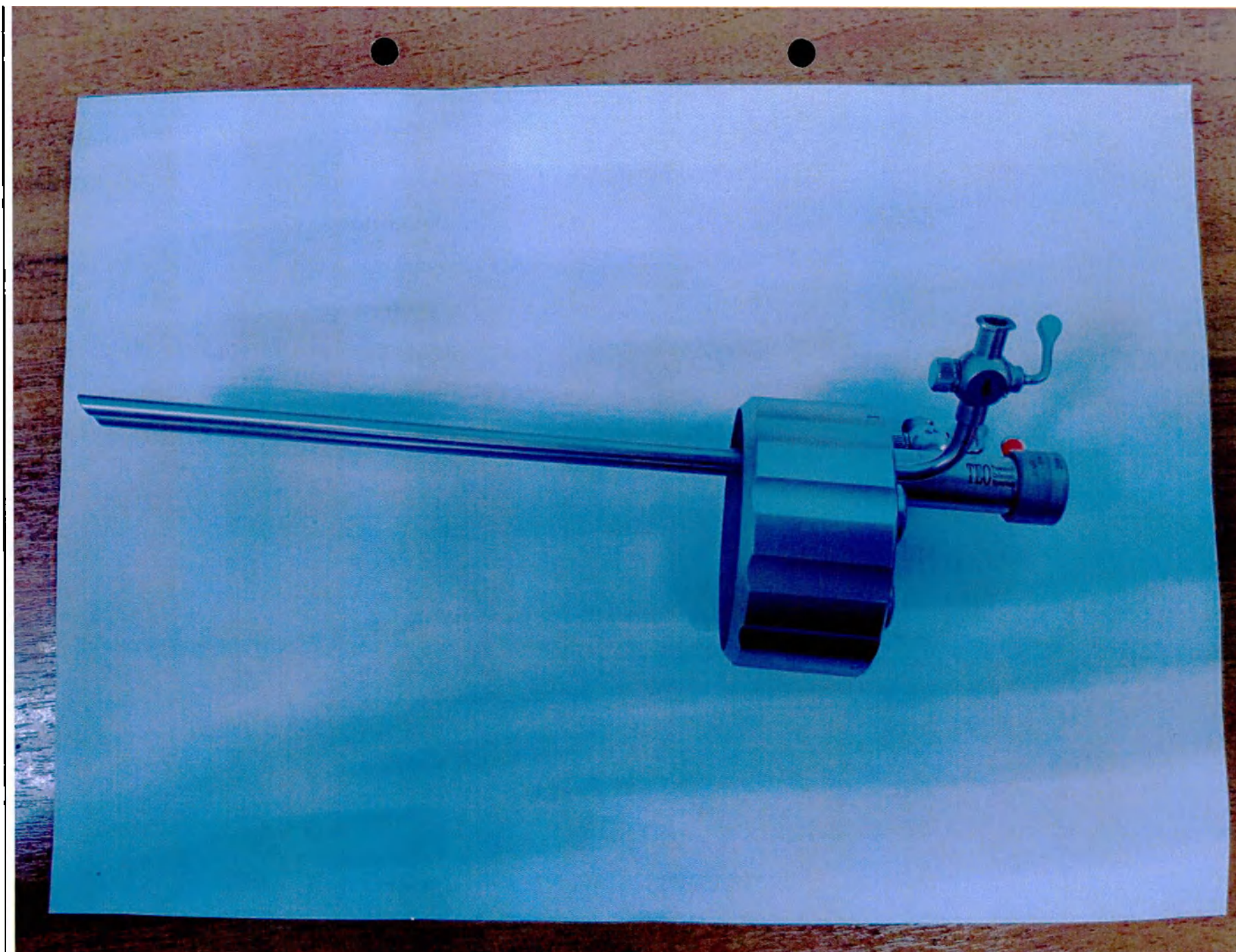


Рис. 17. Рабочая насадка ТЕО с фиксатором для эндоскопа, рабочая длина 15 см, в составе: Рабочая насадка ТЕО, рабочая длина 15 см – 1 шт., Комплект уплотнителей – 1 уп.

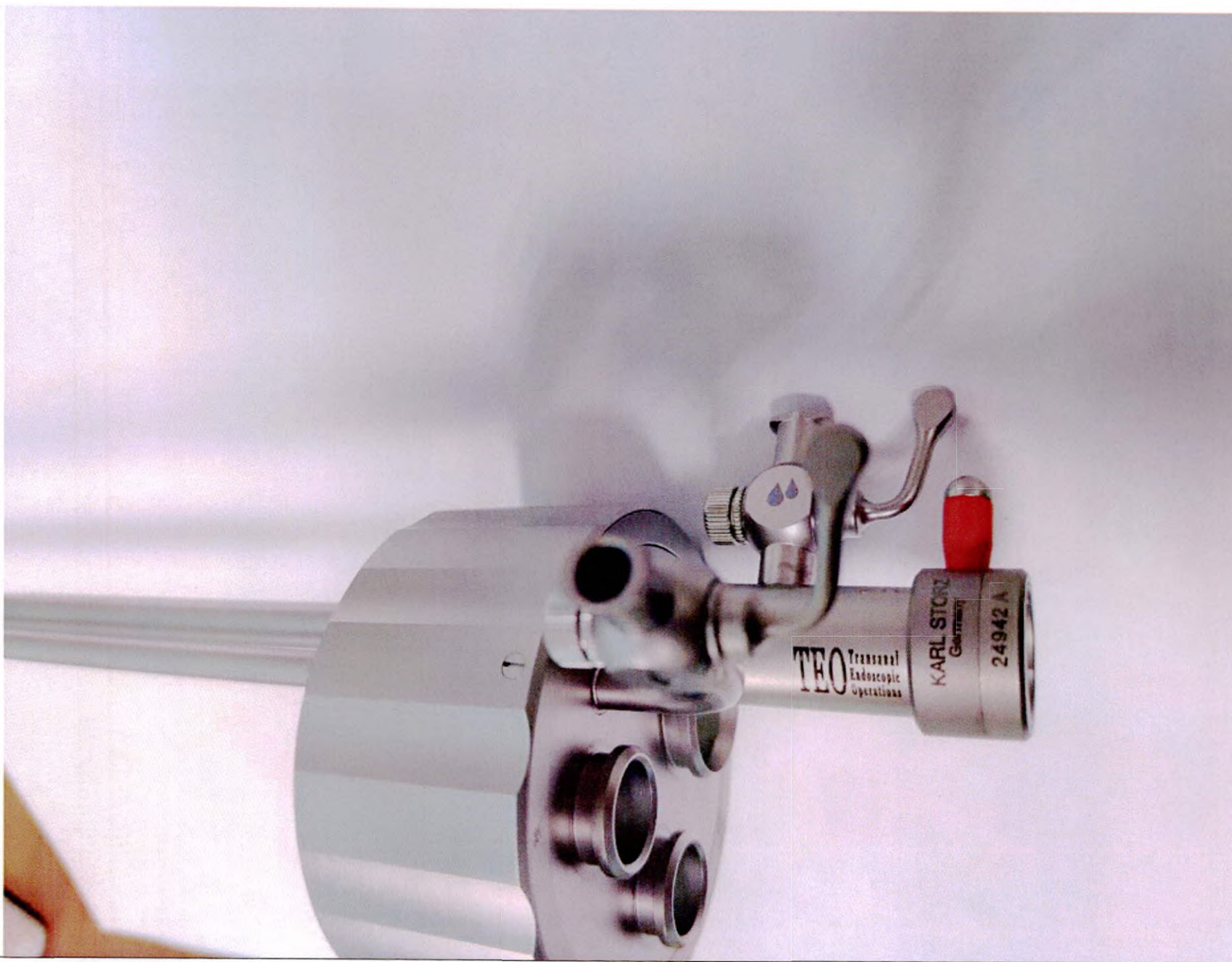


Рис. 18. Рабочая насадка ТЕО с фиксатором для эндоскопа, рабочая длина 15 см

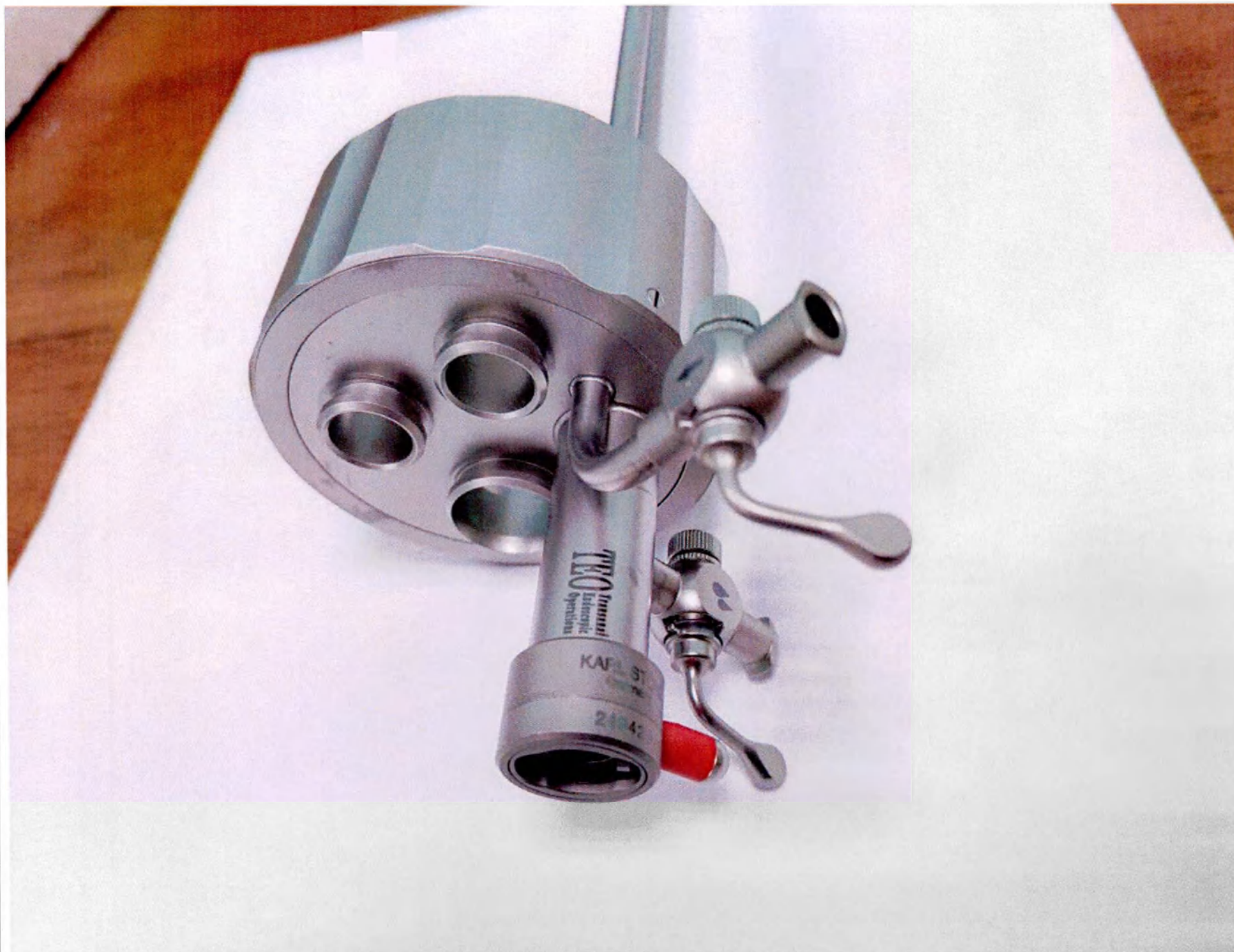


Рис. 19. Рабочая насадка ТЕО с фиксатором для эндоскопа, рабочая длина 15 см

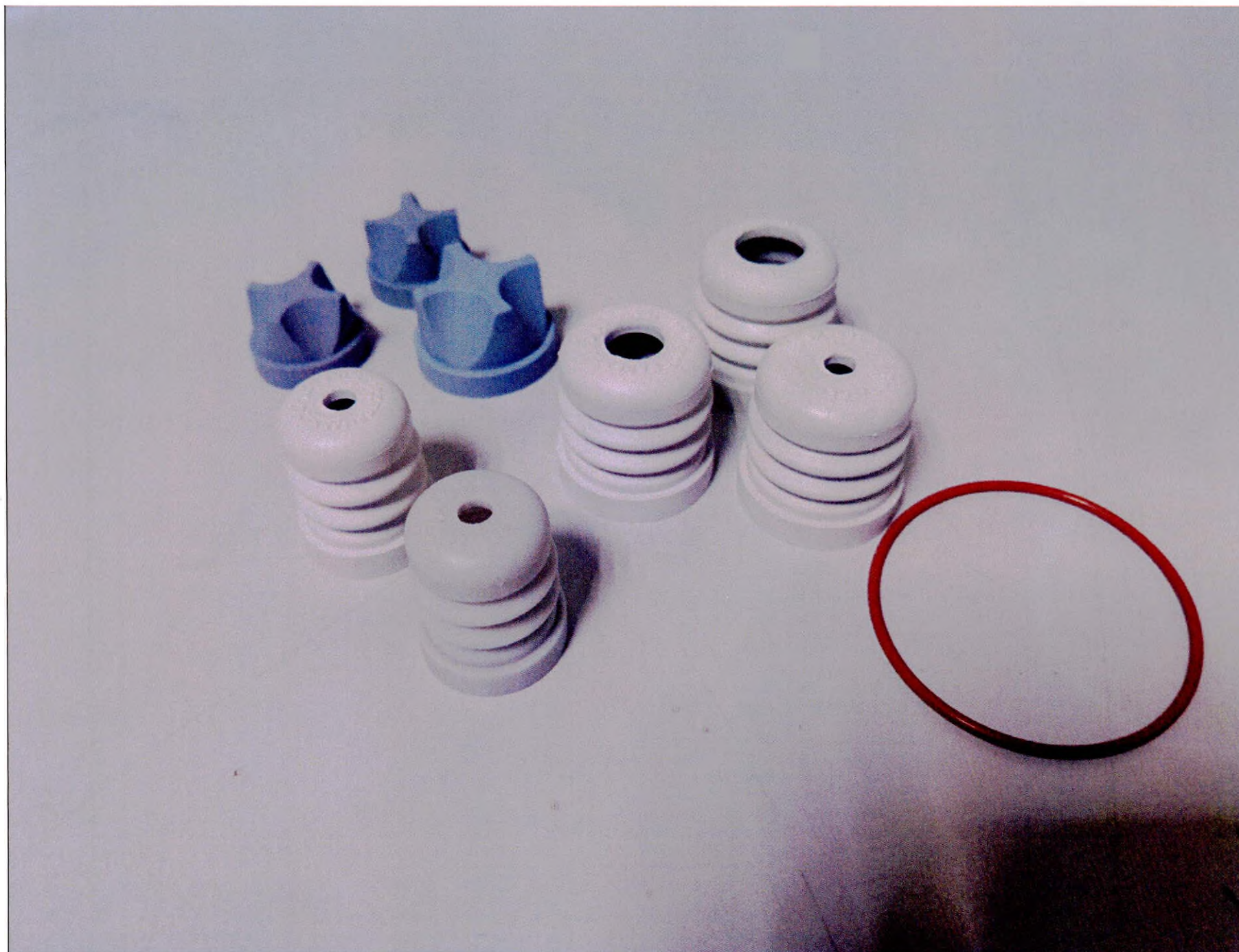


Рис. 20. Комплект уплотнителей, входящий в состав Рабочих насадок ТЕО с фиксатором для эндоскопа.

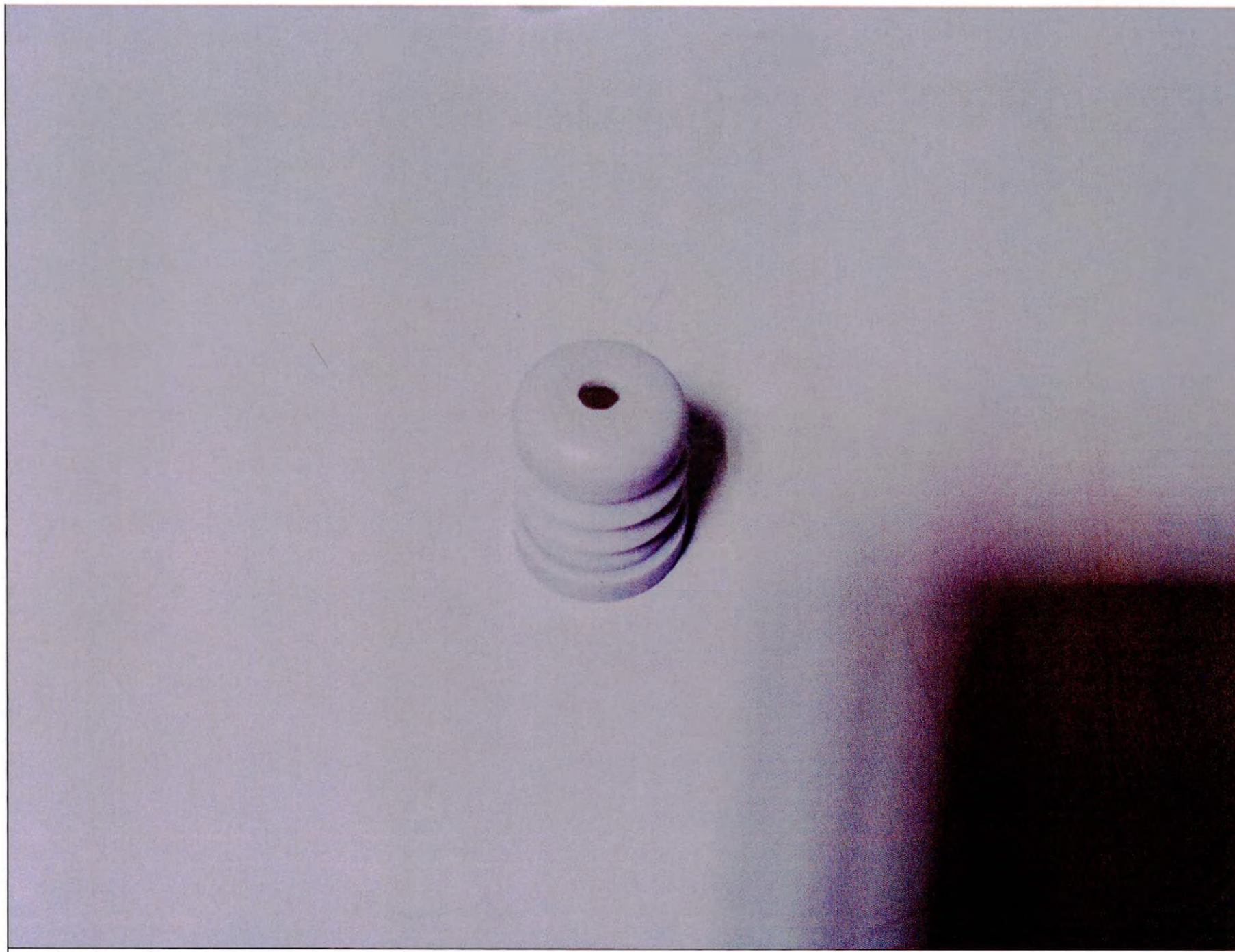


Рис. 21. Колпачок уплотнительный гофрированный, малый, 5 мм – 2 шт., из состава Комплект уплотнителей – 1 уп.



Рис. 22. Колпачок уплотнительный гофрированный, большой, 5 мм – 1 шт., из состава Комплект уплотнителей – 1 уп.

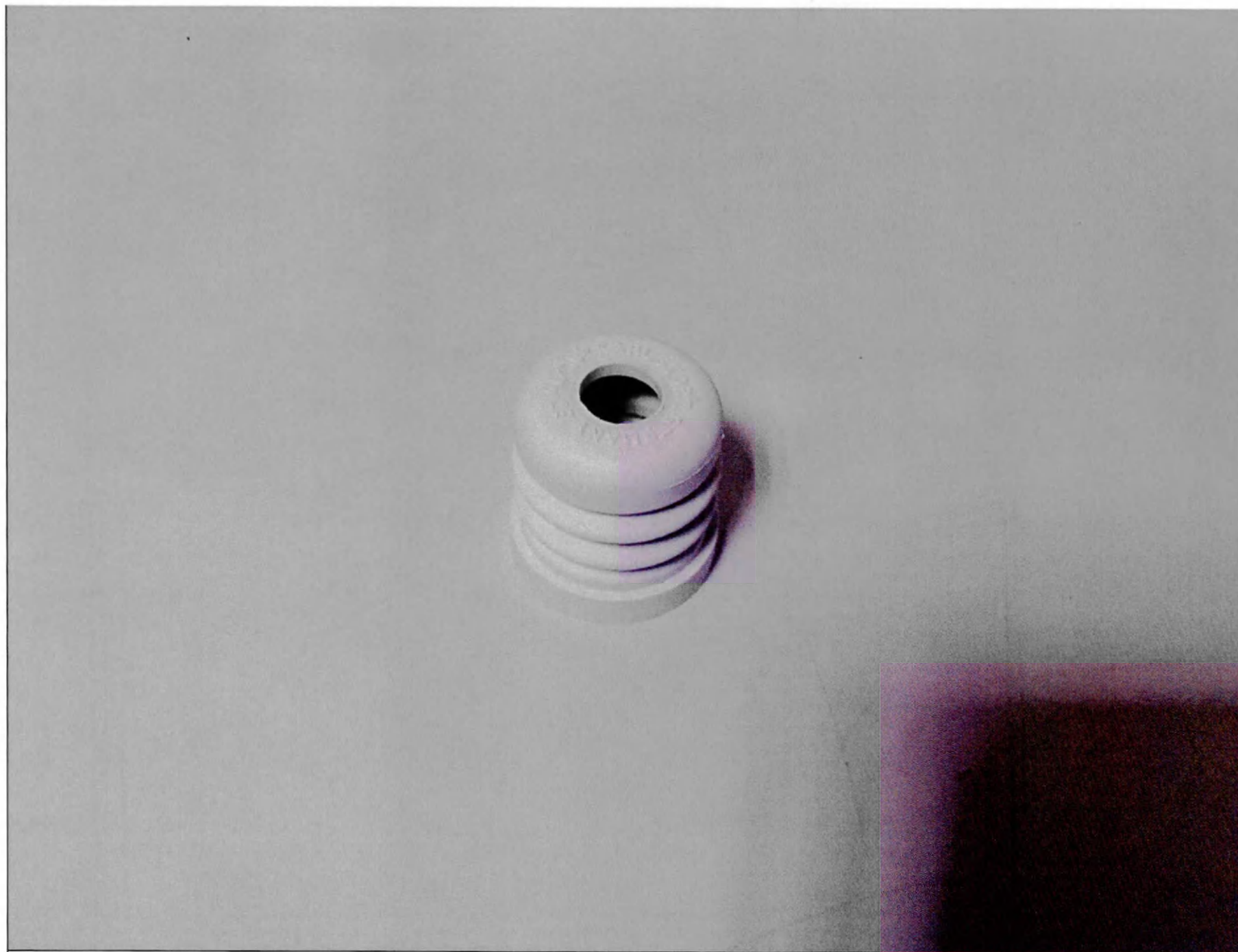


Рис. 23. Колпачок уплотнительный гофрированный, большой, 10 мм – 1 шт., из состава Комплект уплотнителей – 1 уп.

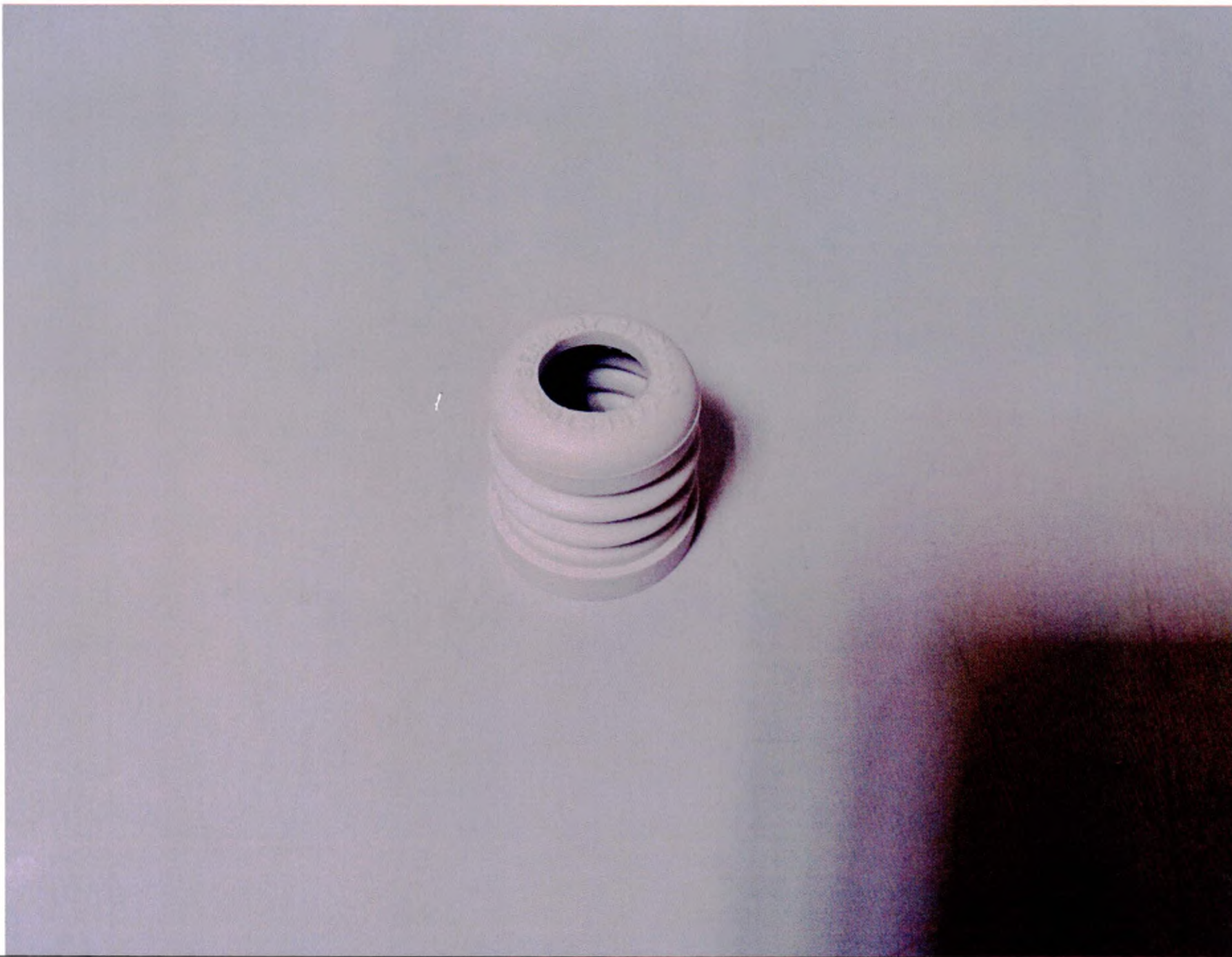


Рис. 24. Колпачок уплотнительный гофрированный, большой, 12 мм – 1 шт., из состава Комплект уплотнителей – 1 уп.

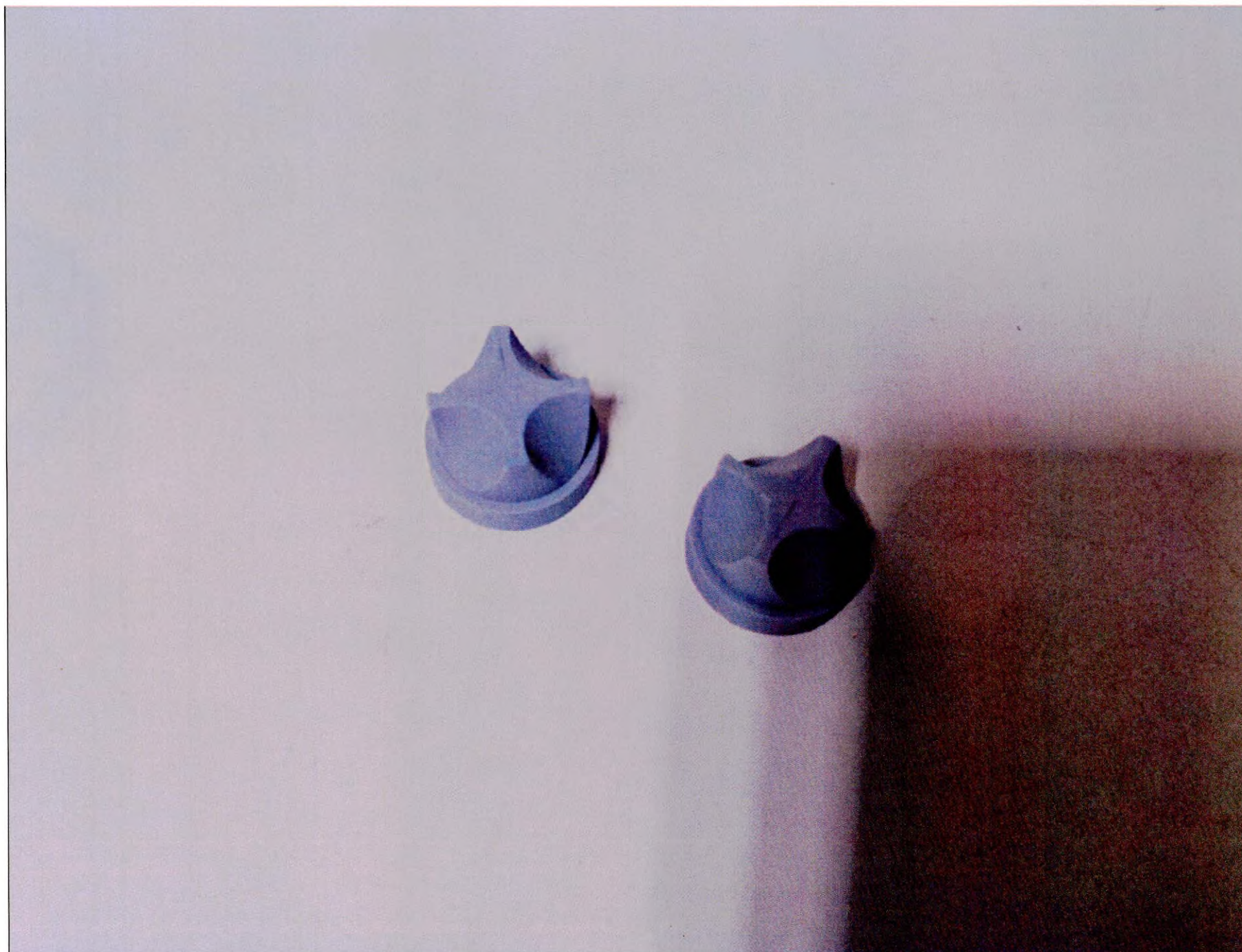


Рис. 25. Клапан силиконовый лепестковый, малый – 2 шт., из состава Комплект уплотнителей – 1 уп.



Рис. 26. Клапан силиконовый лепестковый, большой – 1 шт., из состава Комплект уплотнителей – 1 уп.

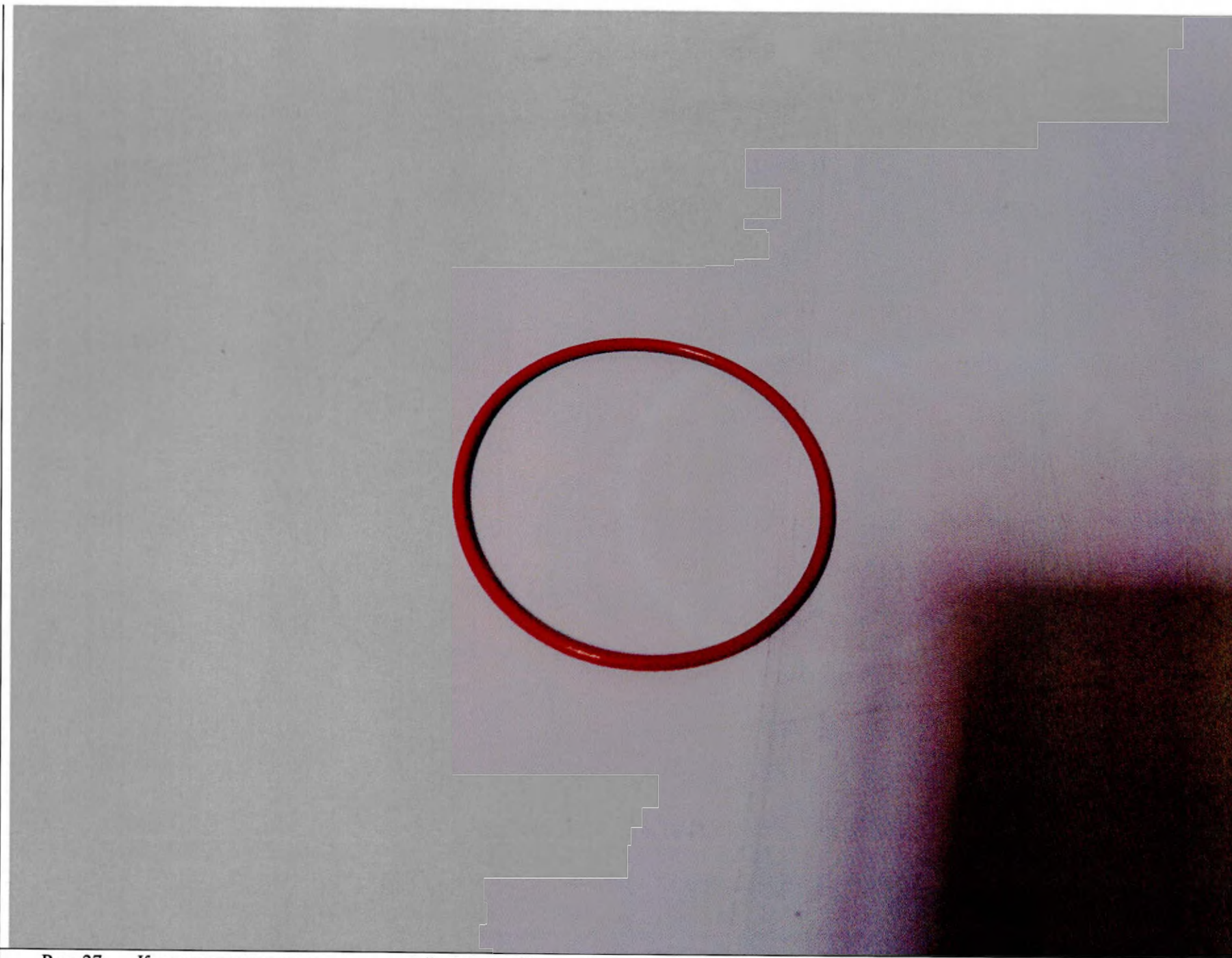


Рис. 27. Кольцо прокладочное, внутренний диаметр 40 мм - 1 шт., из состава Комплект уплотнителей – 1 уп.

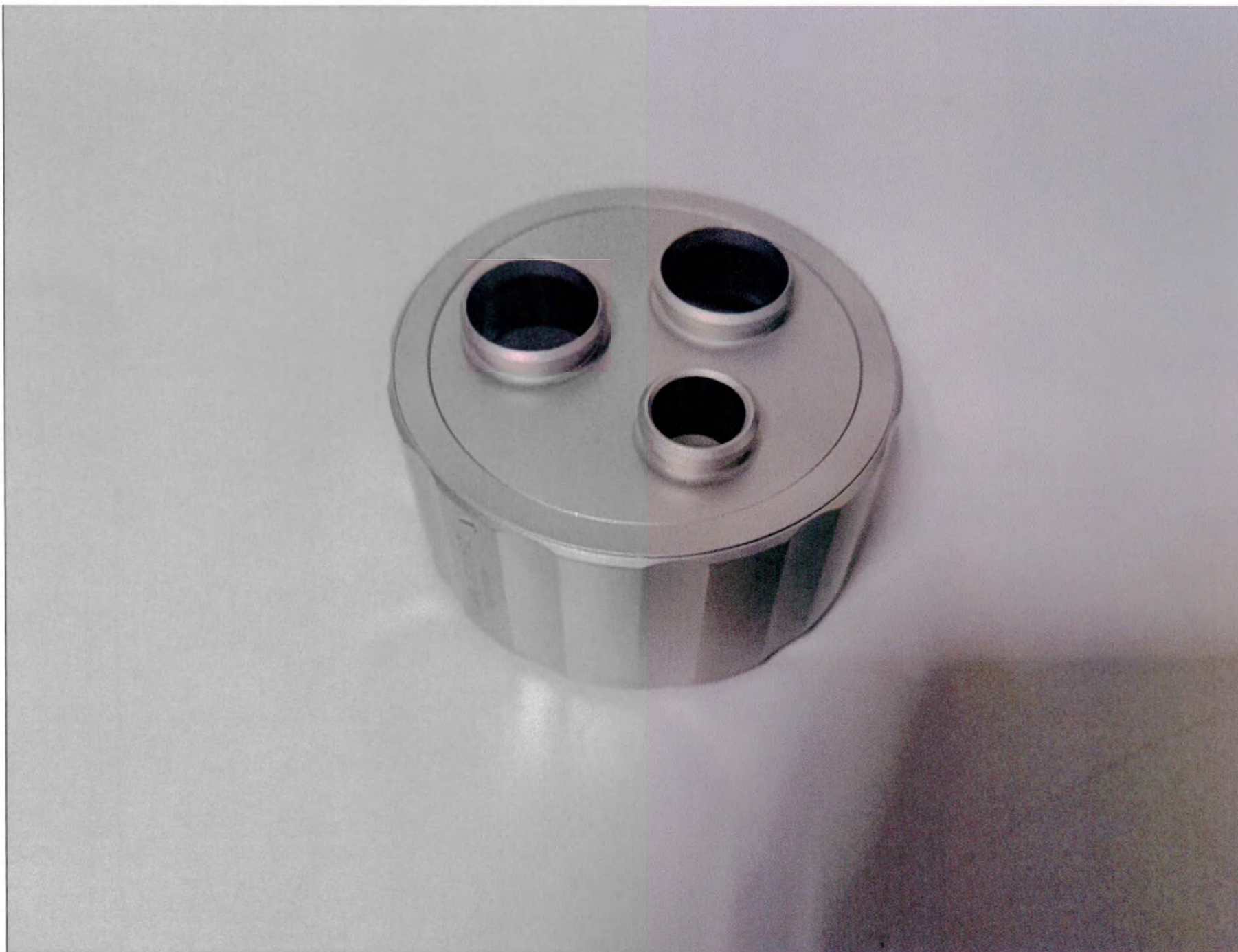


Рис. 28. Рабочая насадка ТЕО, без фиксатора для эндоскопа, длина 35 мм



Рис. 29. Рабочая насадка ТЕО, без фиксатора для эндоскопа, длина 35 мм

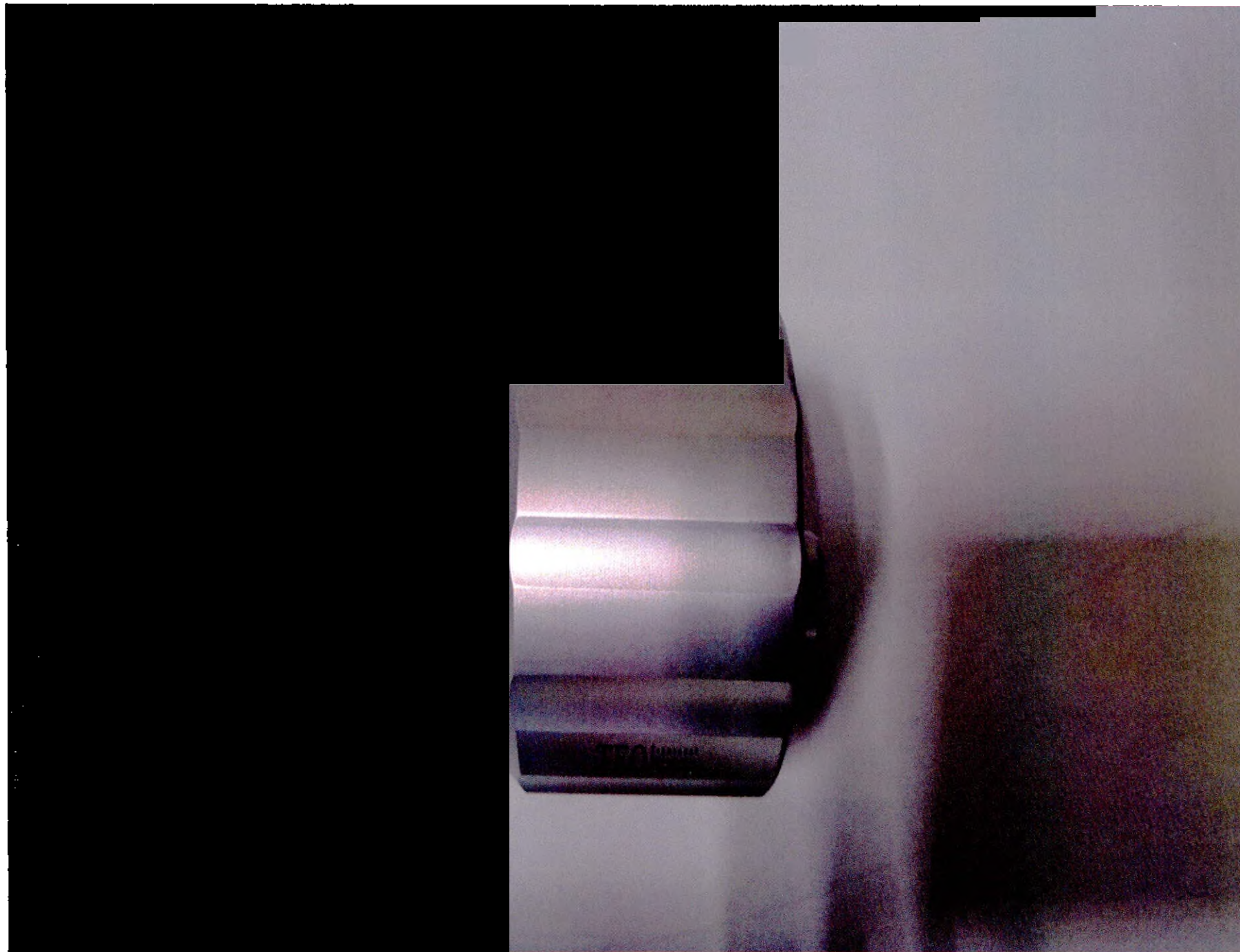


Рис. 30. Рабочая насадка ТЕО, без фиксатора для эндоскопа, длина 35 мм



Рис. 31. Стержень осветительный с соединением для волоконнооптического световода, длина 9 см

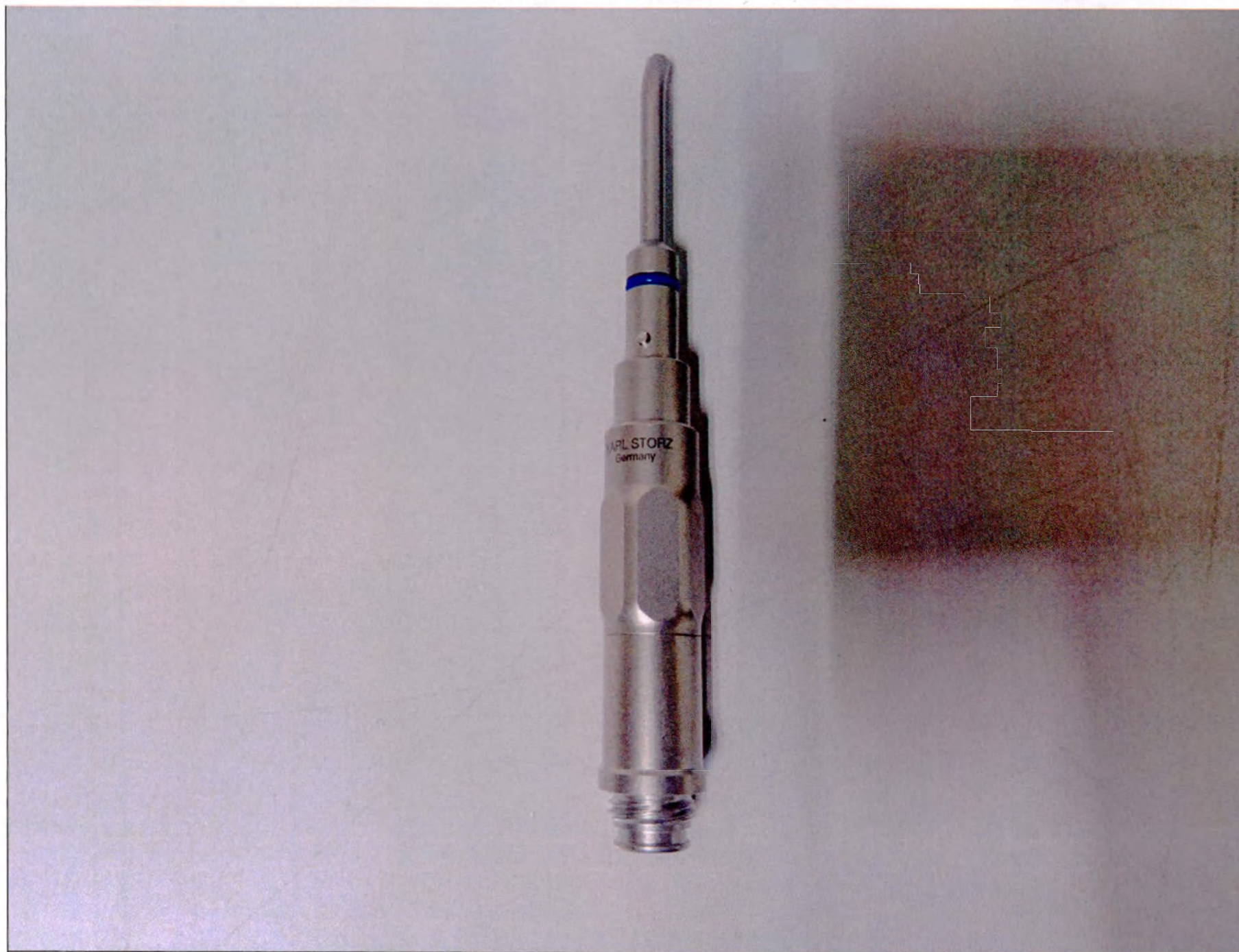


Рис. 32. Стержень осветительный с соединением для волоконнооптического световода, длина 9 см



Рис. 33. Заглушка с держателем для осветительного стержня, диаметр 5 мм



Рис. 34. Заглушка с держателем для осветительного стержня, диаметр 5 мм



Рис. 35. Заглушка с держателем для осветительного стержня, диаметр 5 мм

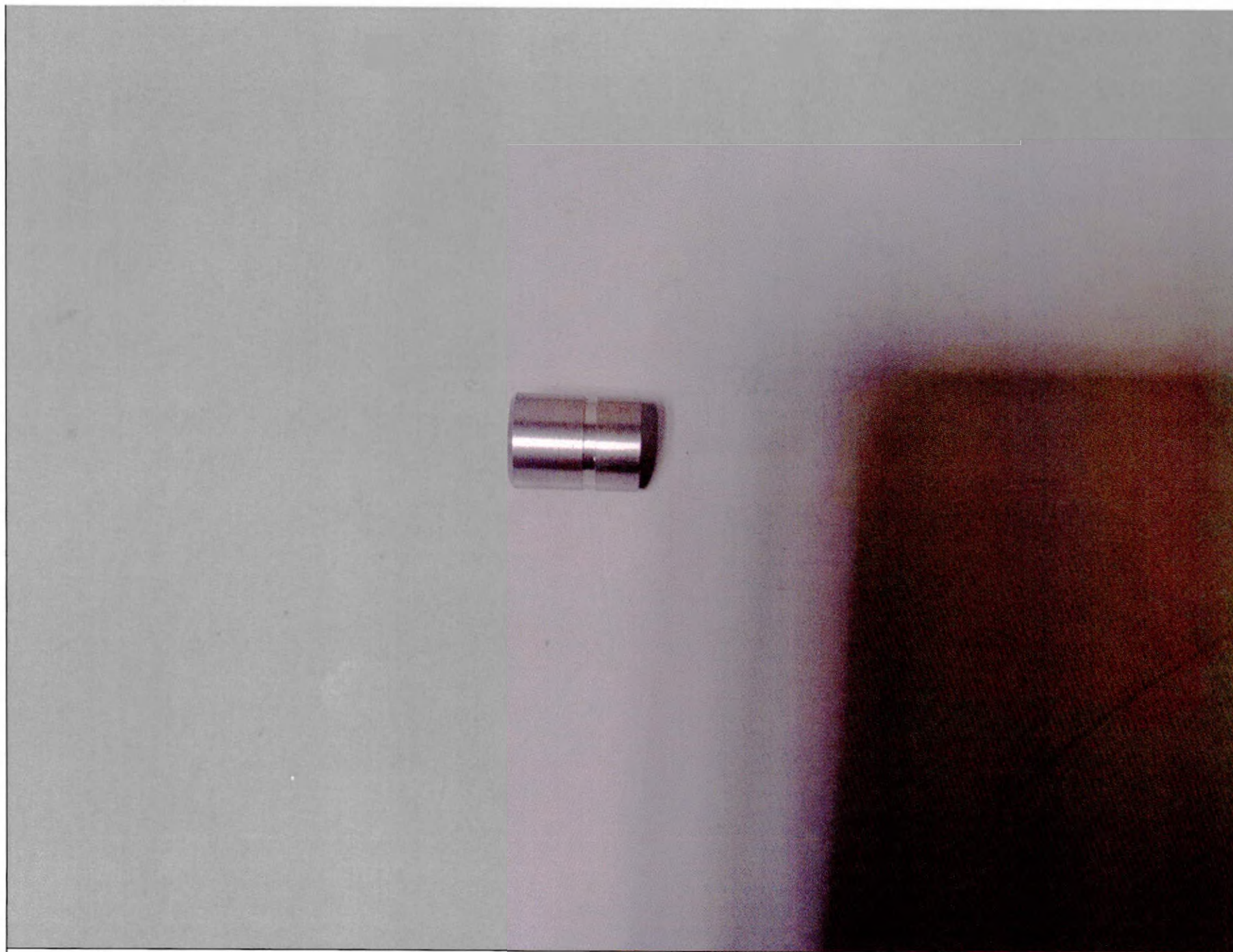


Рис. 36. Принадлежности: Адаптер световодов Richard Wolf

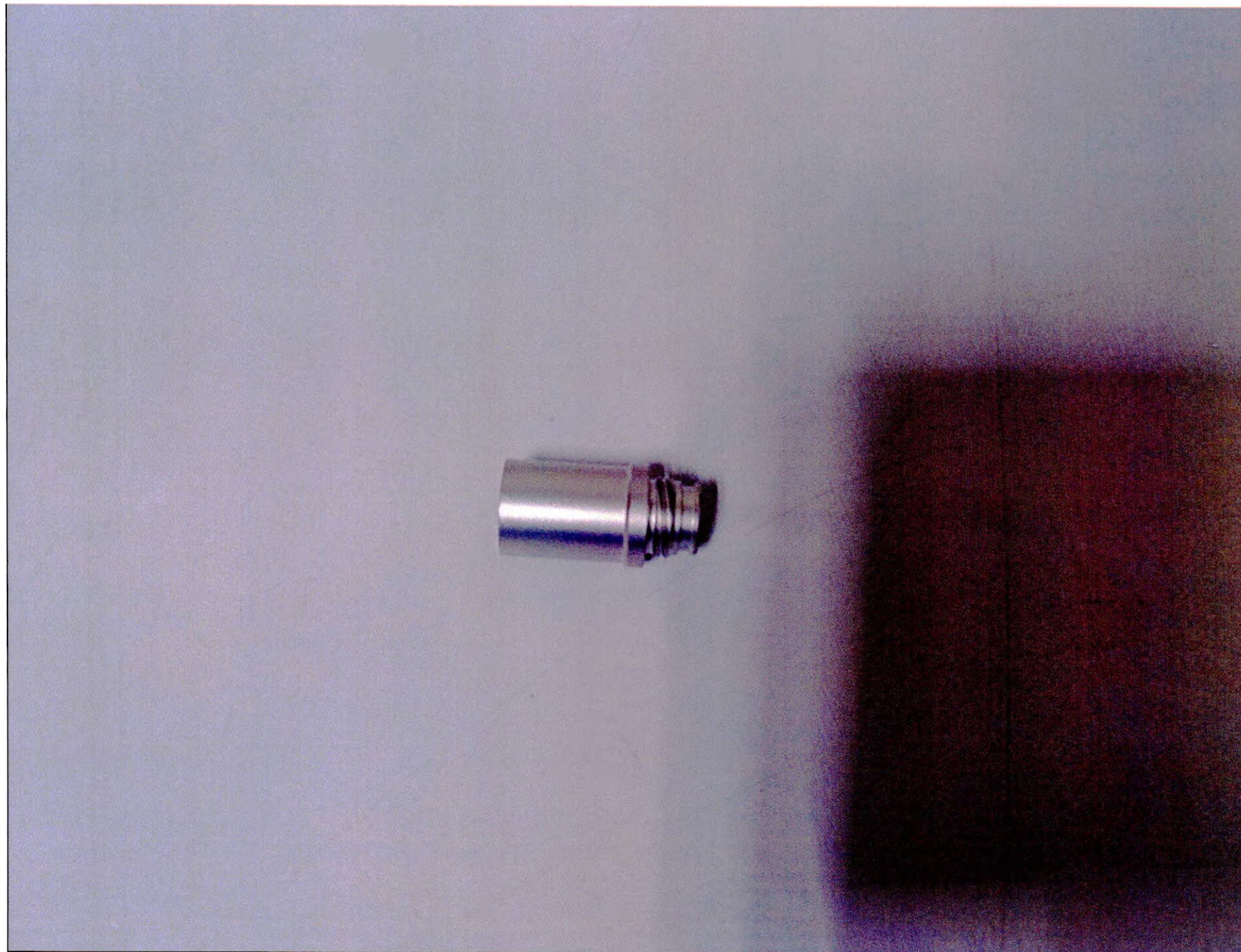


Рис. 37. Адаптер световодов KARL STORZ и Olympus



Рис. 38. Адаптер ТЕО для уплотнителя S-PORT, внутренний диаметр 43 мм



Рис. 39. Аппликатор для установки клапанов на рабочие насадки

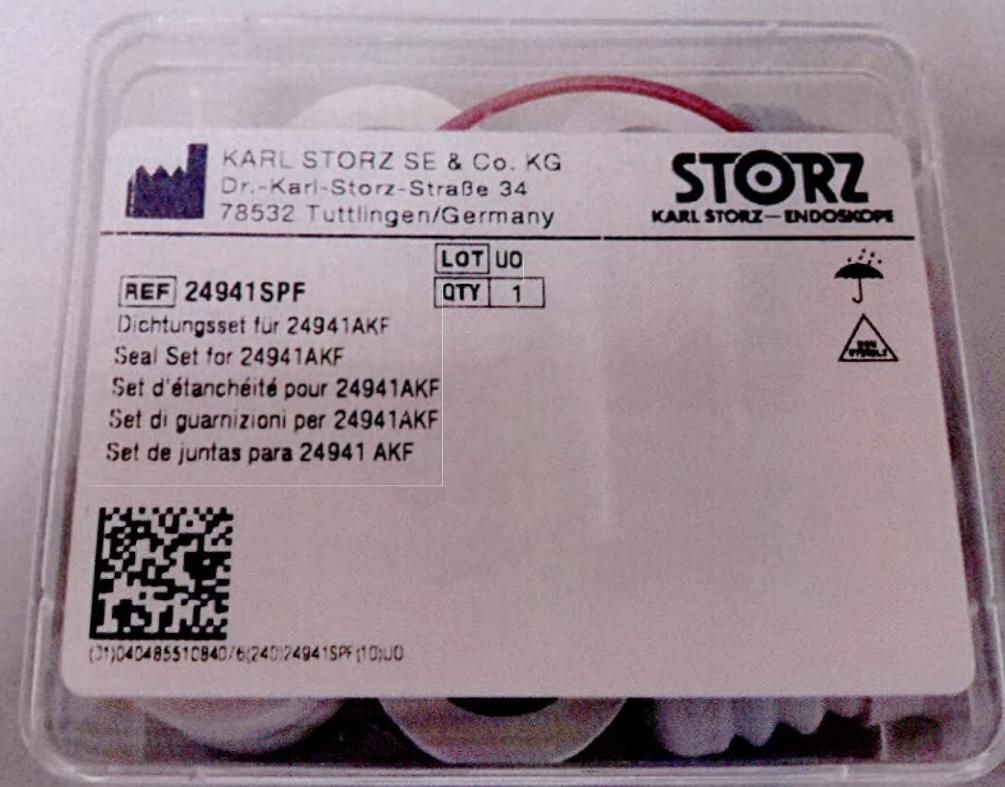


Рис. 40. Набор уплотнителей, в составе. Состав аналогичен составу Комплекта уплотнителей, имеет отличия в количестве колпачков и клапанов. Внешний вид клапанов и колпачков идентичен позициям из принадлежностей, отличаются видом поставки, 10 шт./уп.

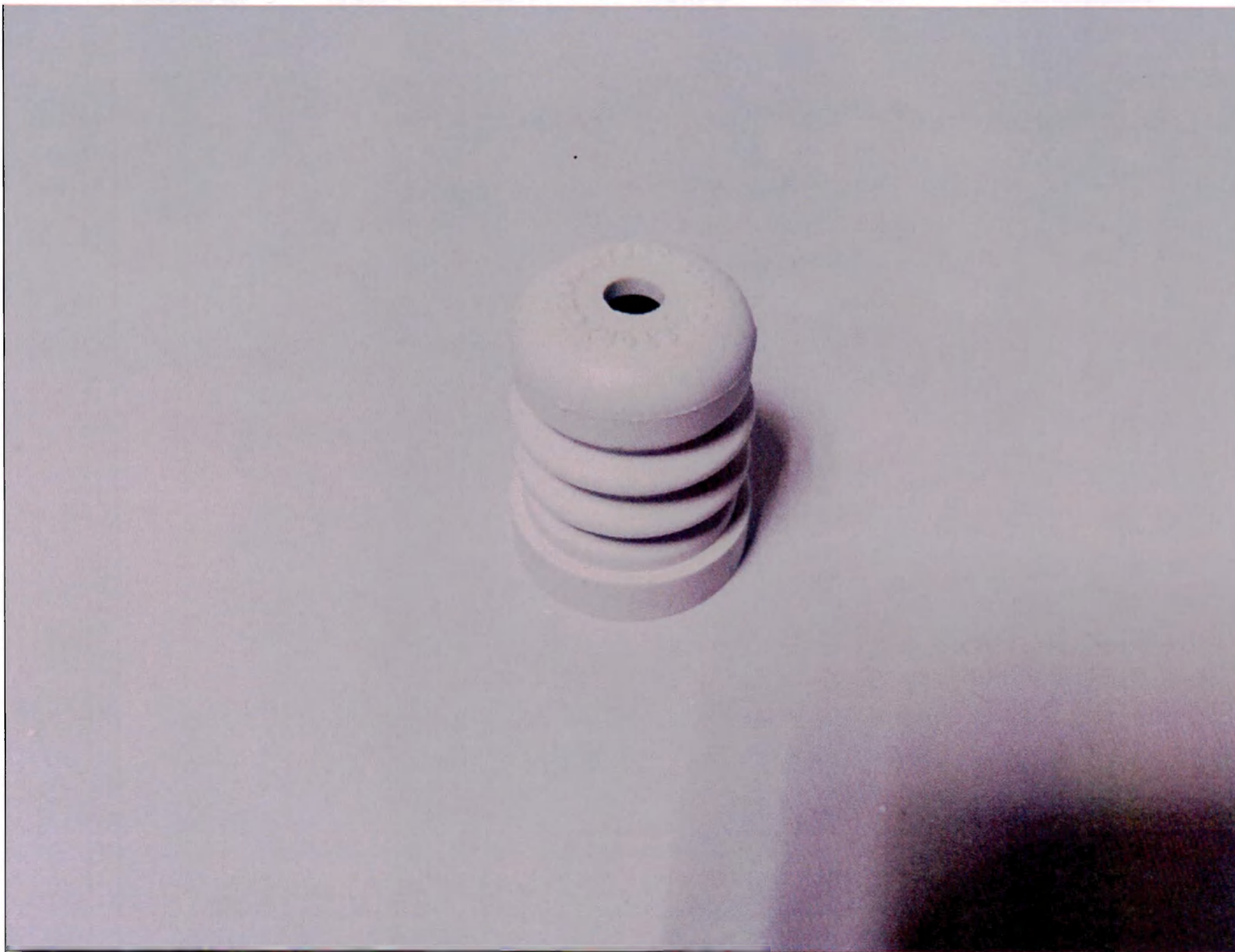


Рис. 41. Колпачок уплотнительный гофрированный, малый, 5 мм – 1 шт., из состава Набор уплотнителей – 1 уп.

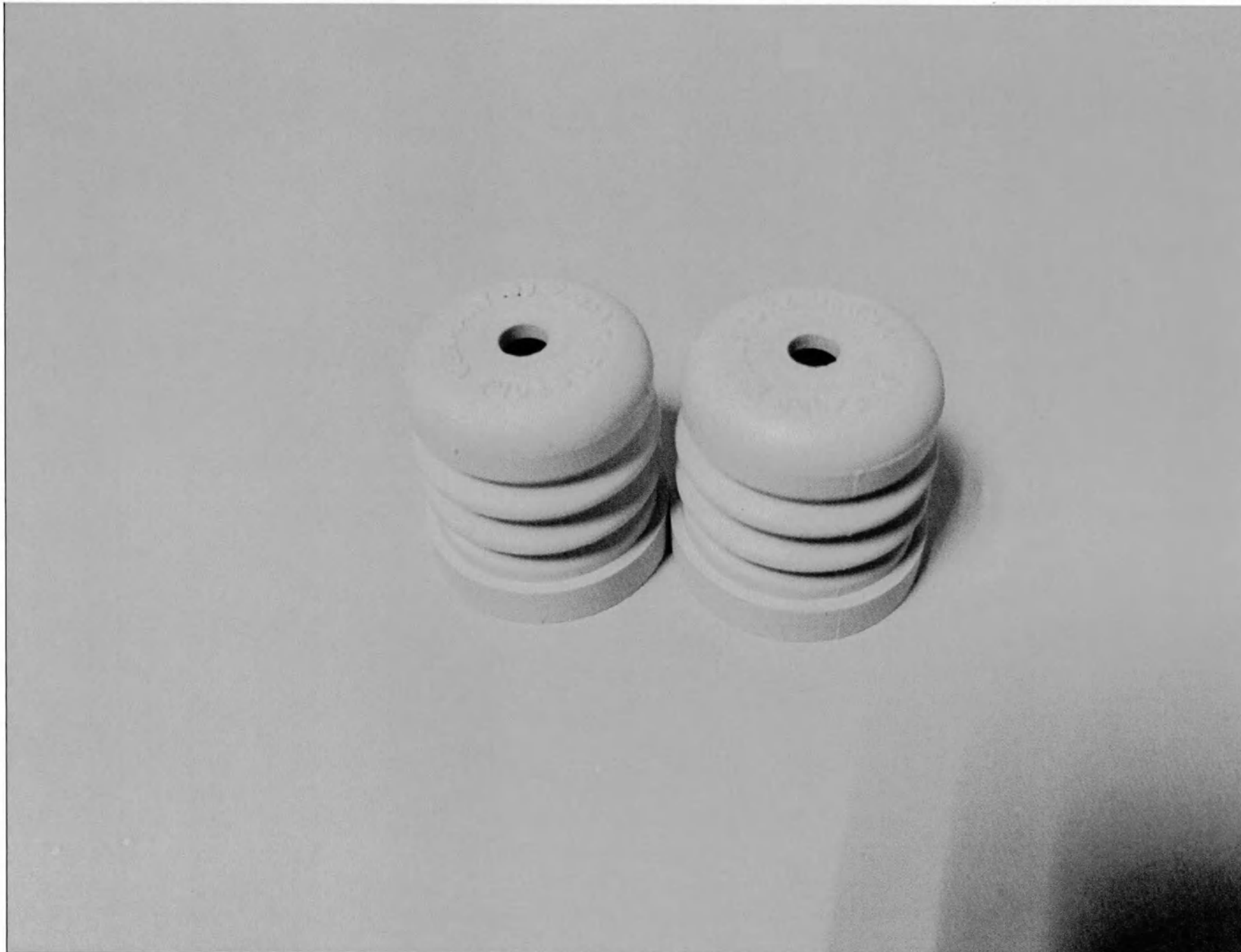


Рис. 42. Колпачок уплотнительный гофрированный, большой, 5 мм – 2 шт., из состава Набор уплотнителей – 1 уп.



Рис. 43. Колпачок уплотнительный гофрированный, большой, 10 мм – 2 шт., из состава Набор уплотнителей – 1 уп.

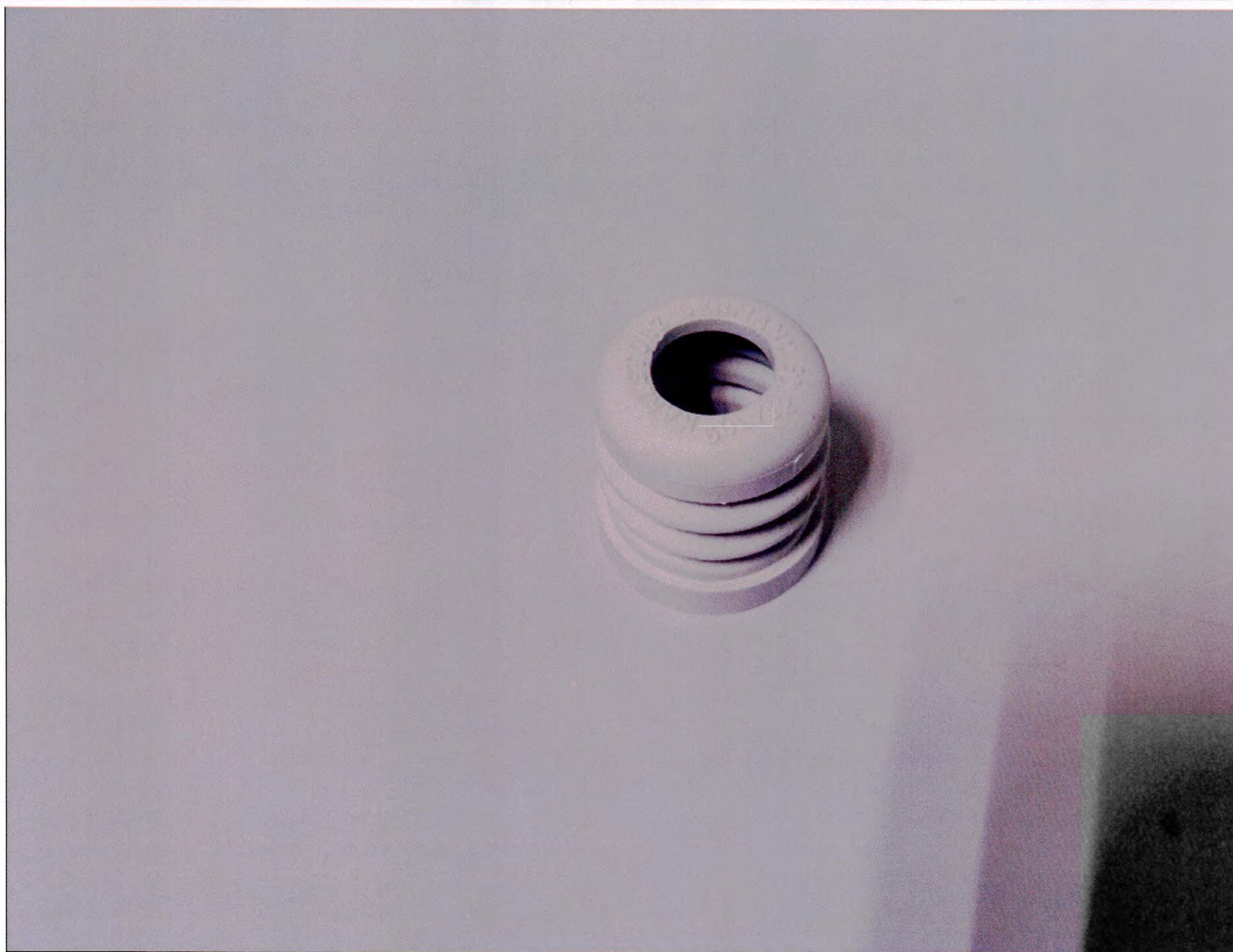


Рис. 44. Колпачок уплотнительный гофрированный, большой, 12 мм – 1 шт., из состава Набор уплотнителей – 1 уп.

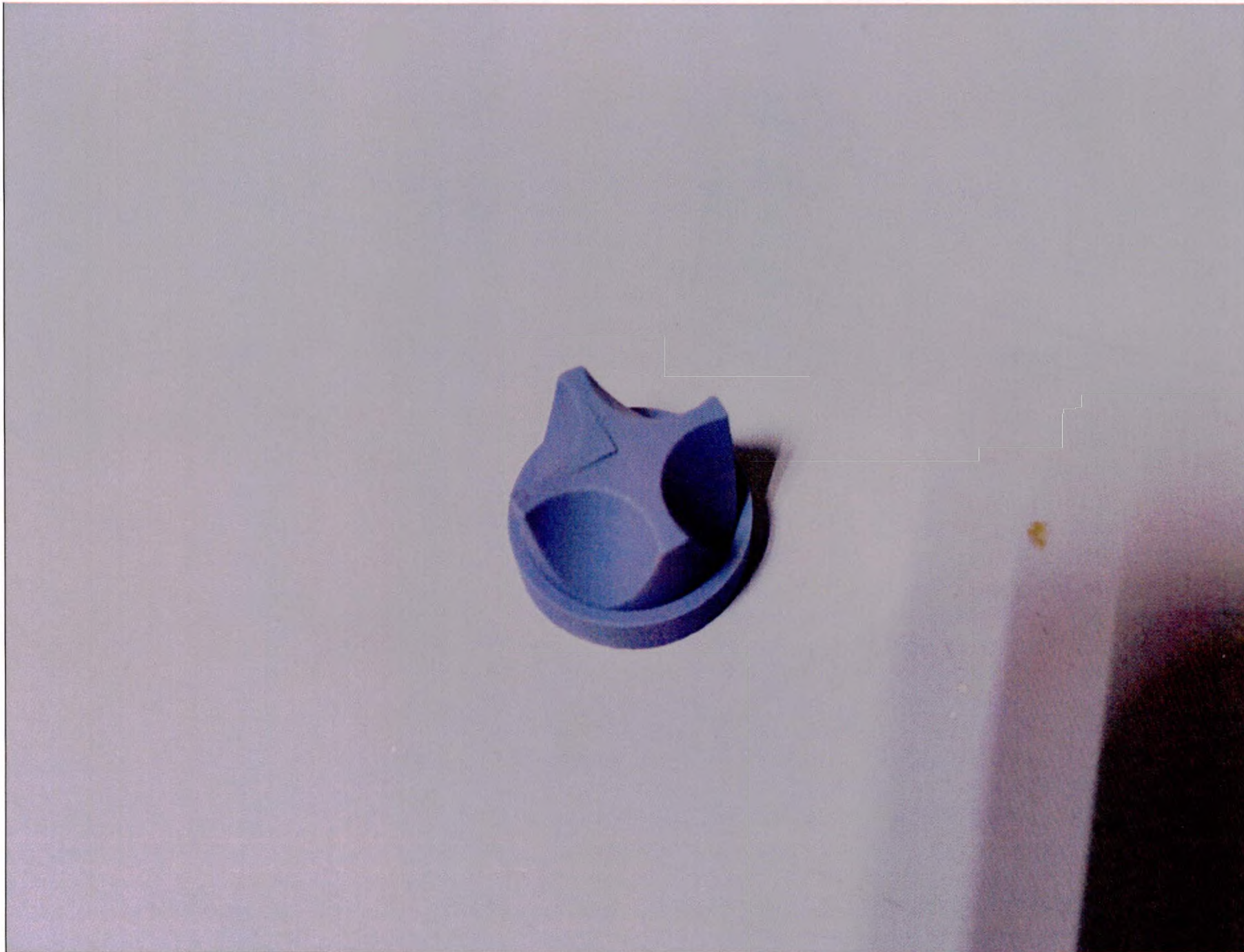


Рис. 45. Клапан силиконовый лепестковый, малый – 1 шт., из состава Набор уплотнителей – 1 уп.

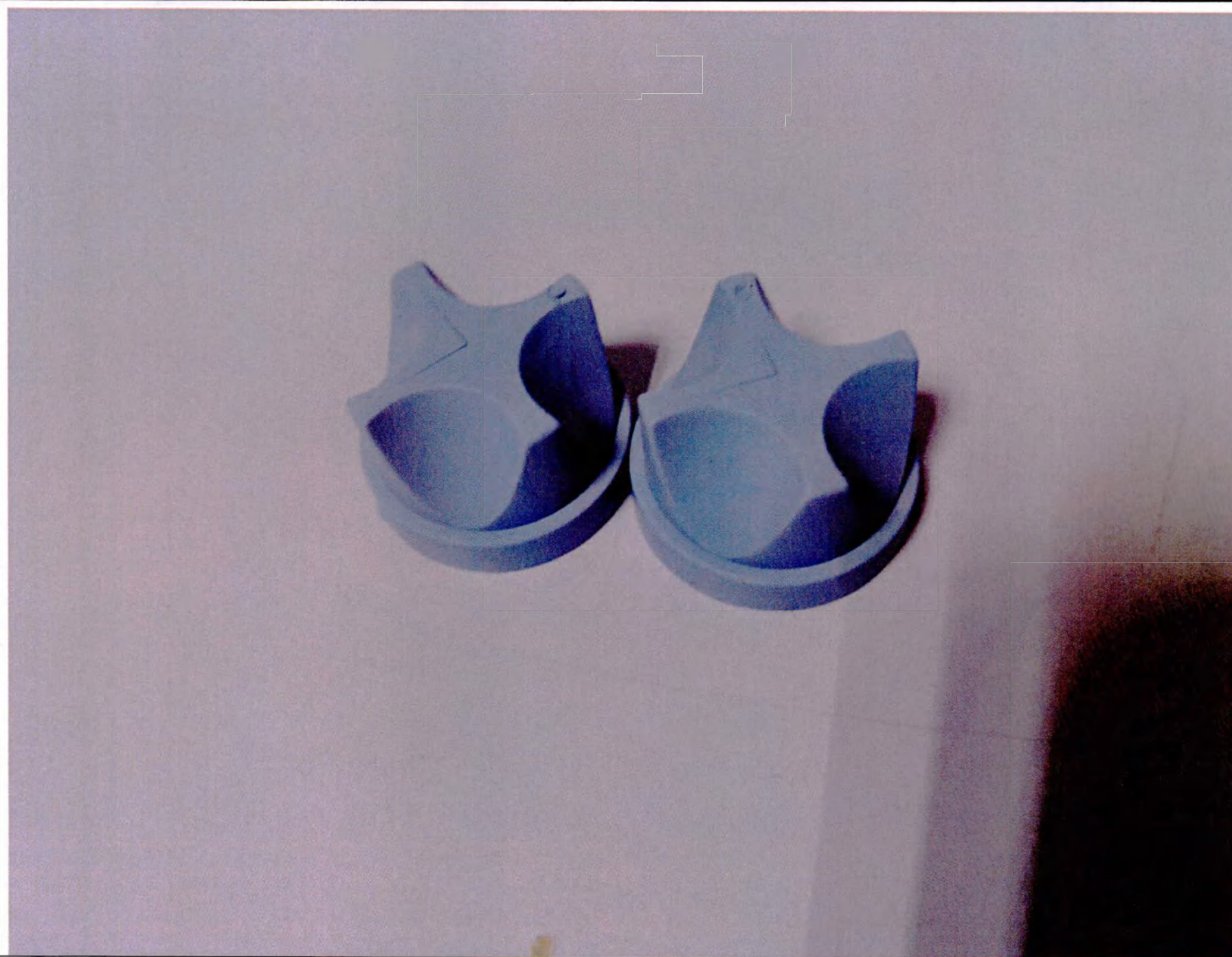


Рис. 46. Клапан силиконовый лепестковый, большой – 2 шт., из состава Набор уплотнителей – 1 уп.

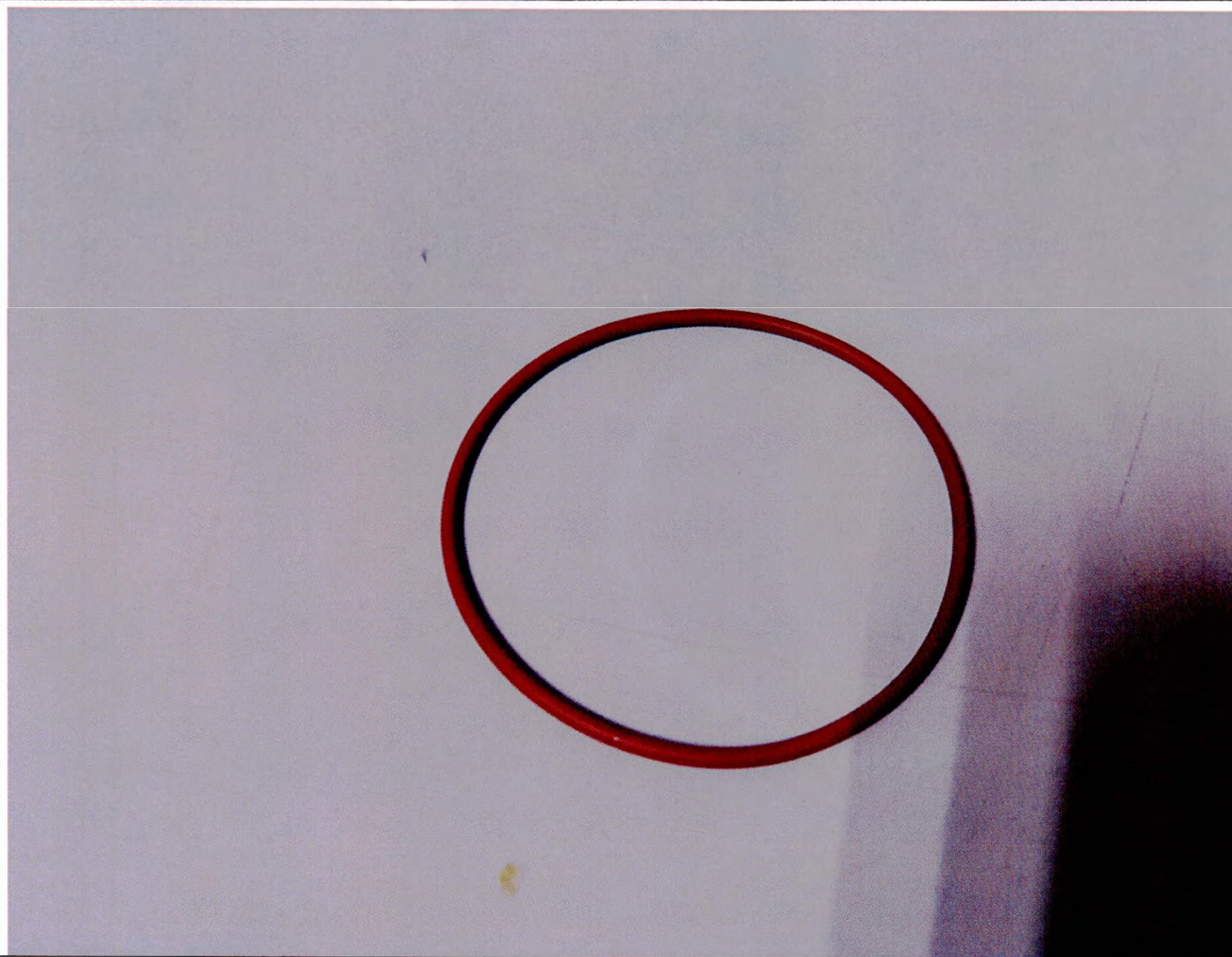


Рис. 47. Кольцо прокладочное, внутренний диаметр 40 мм - 1 шт., из состава Набор уплотнителей – 1 уп.

nicht!
dung!

You
cont

KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOP

REF 23030SA

QTY 1



S-PORT Dichtung

S-PORT Seal



2023-01-26

UDI (01)04048551355701(11)230126(240)23030SA

Product information see inside



00340485512039748555

PL 0089562075

OC 0045312329

DT 09.09.2022



Ord.: 00000058438

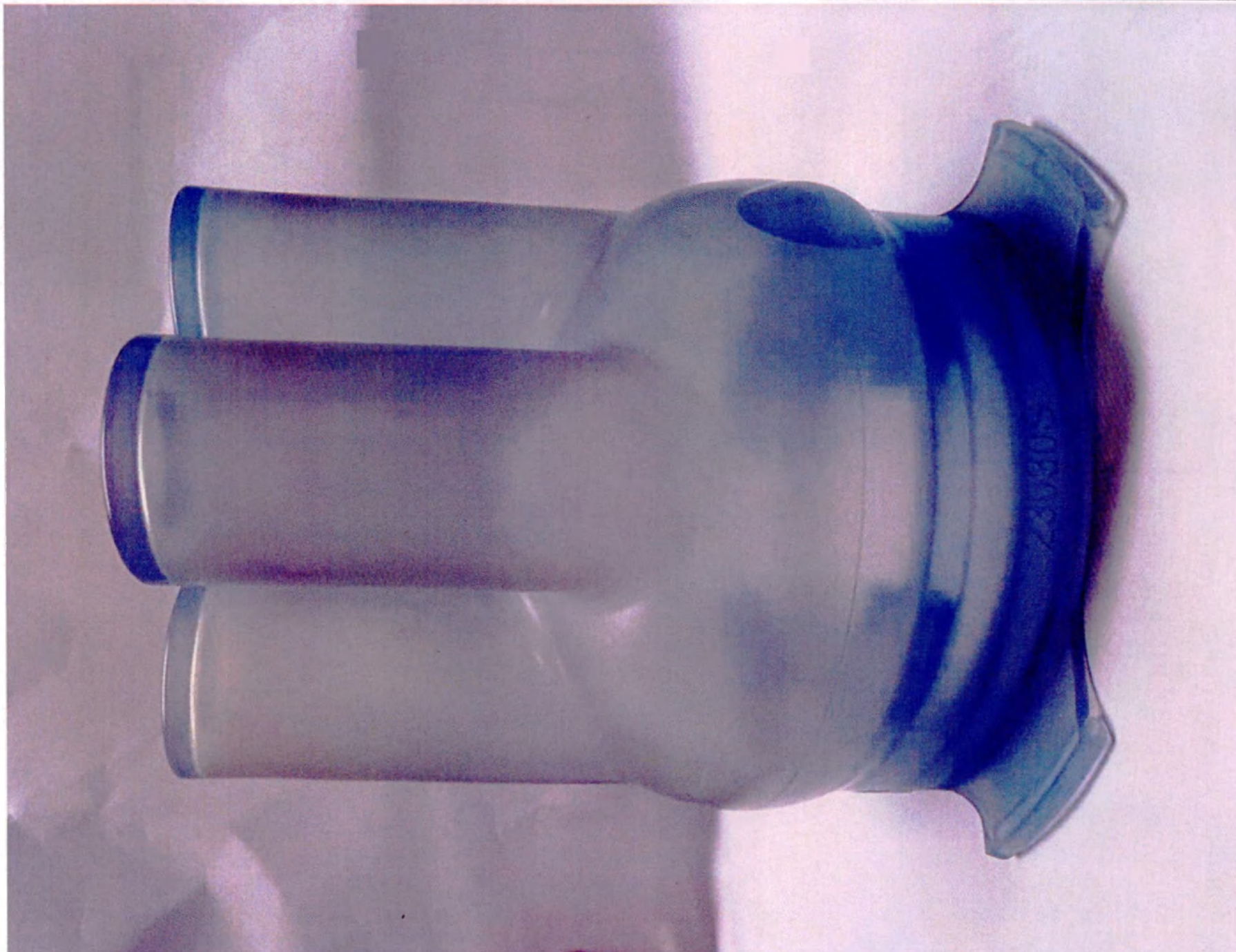


Рис. 49. Уплотнитель – 1 шт.



Рис. 50. Переходник 13/5 мм и 13/3 мм, для инструментов 5 мм – 4 шт., из состава Уплотнитель S-PORT

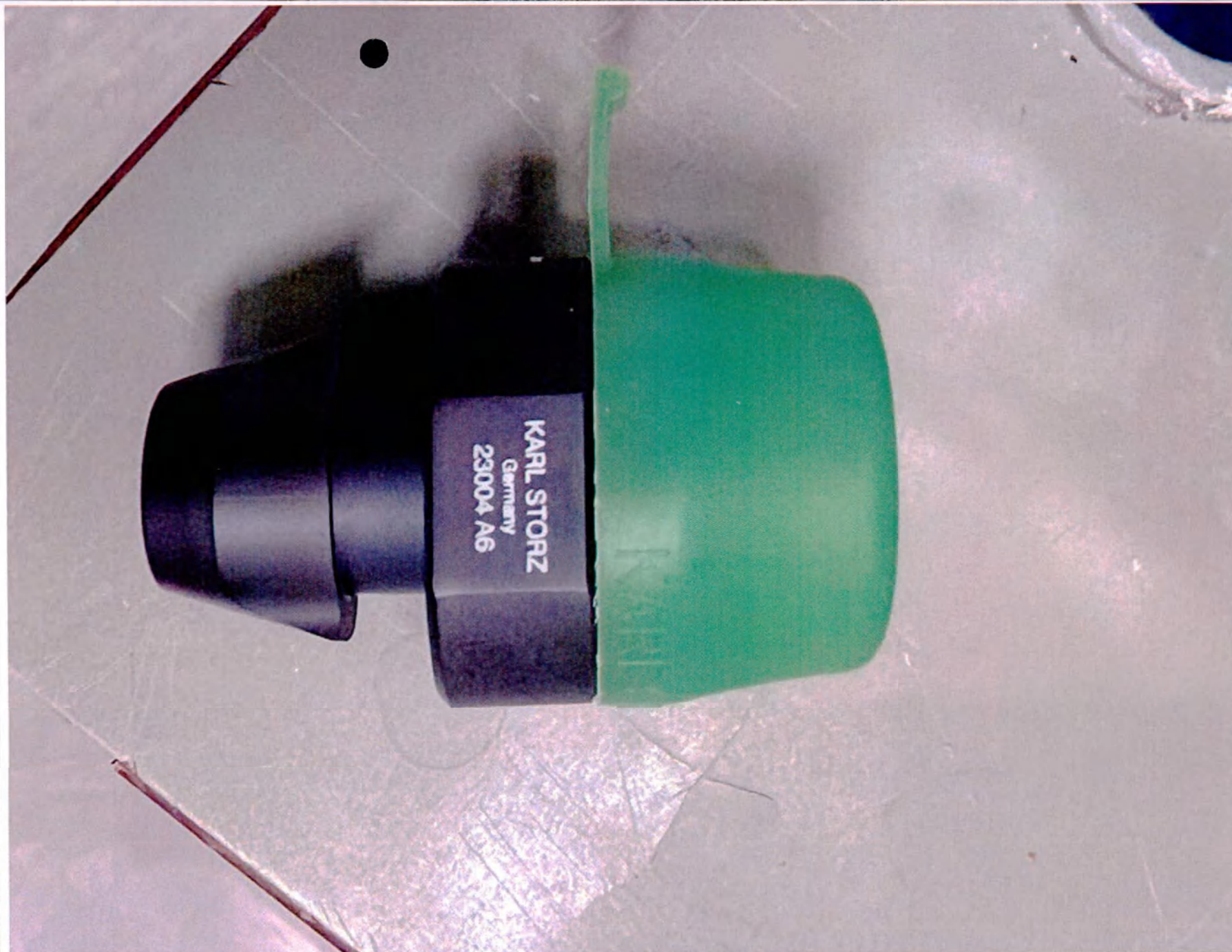


Рис. 51. Переходник 13/10 мм, для инструментов 10 мм – 2 шт., из состава Уплотнитель S-PORT



Рис. 52. Колпачок уплотняющий одноразовый, стерильный, размер 3 мм/3,5 мм – 10 шт./уп., из состава Уплотнитель S-PORT



Рис. 53. Колпачок уплотняющий одноразовый, стерильный, размер 5 мм – 10 шт./уп., из состава Уплотнитель S-PORT



Рис. 54. Колпачок уплотняющий одноразовый, стерильный, размер 10 мм – 10 шт./уп., из состава Уплотнитель S-PORT



Рис. 55. Колпачок пружинный



Рис. 56. Кран с конусом и рукояткой

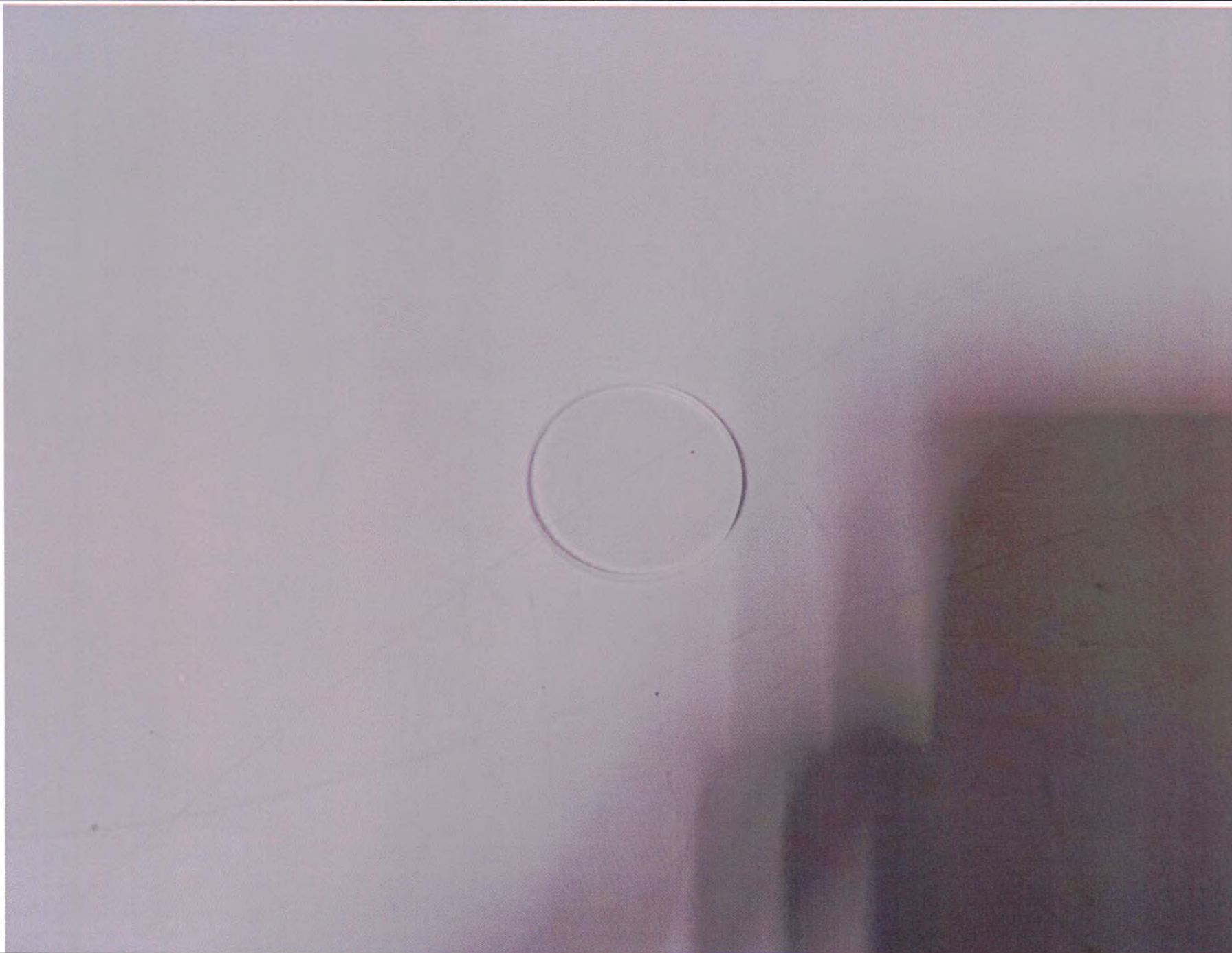


Рис. 57. Стекло для заглушки

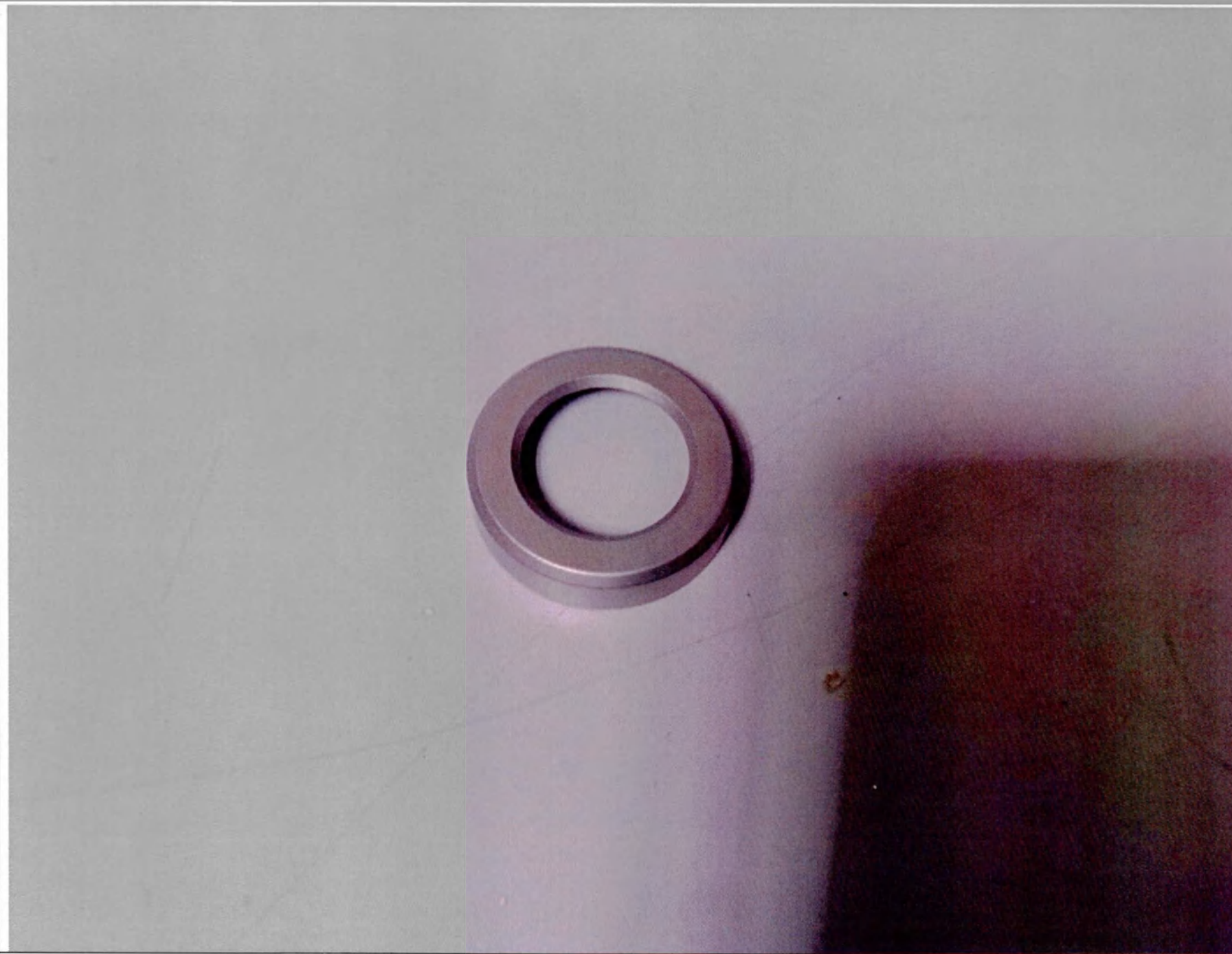


Рис. 58. Кольцо



Рис. 59. Кольцо прокладочное, внутренний диаметр 40 мм - 10 шт./уп.



Рис. 60. Кольцо прокладочное, внутренний диаметр 16 мм - 10 шт./уп.

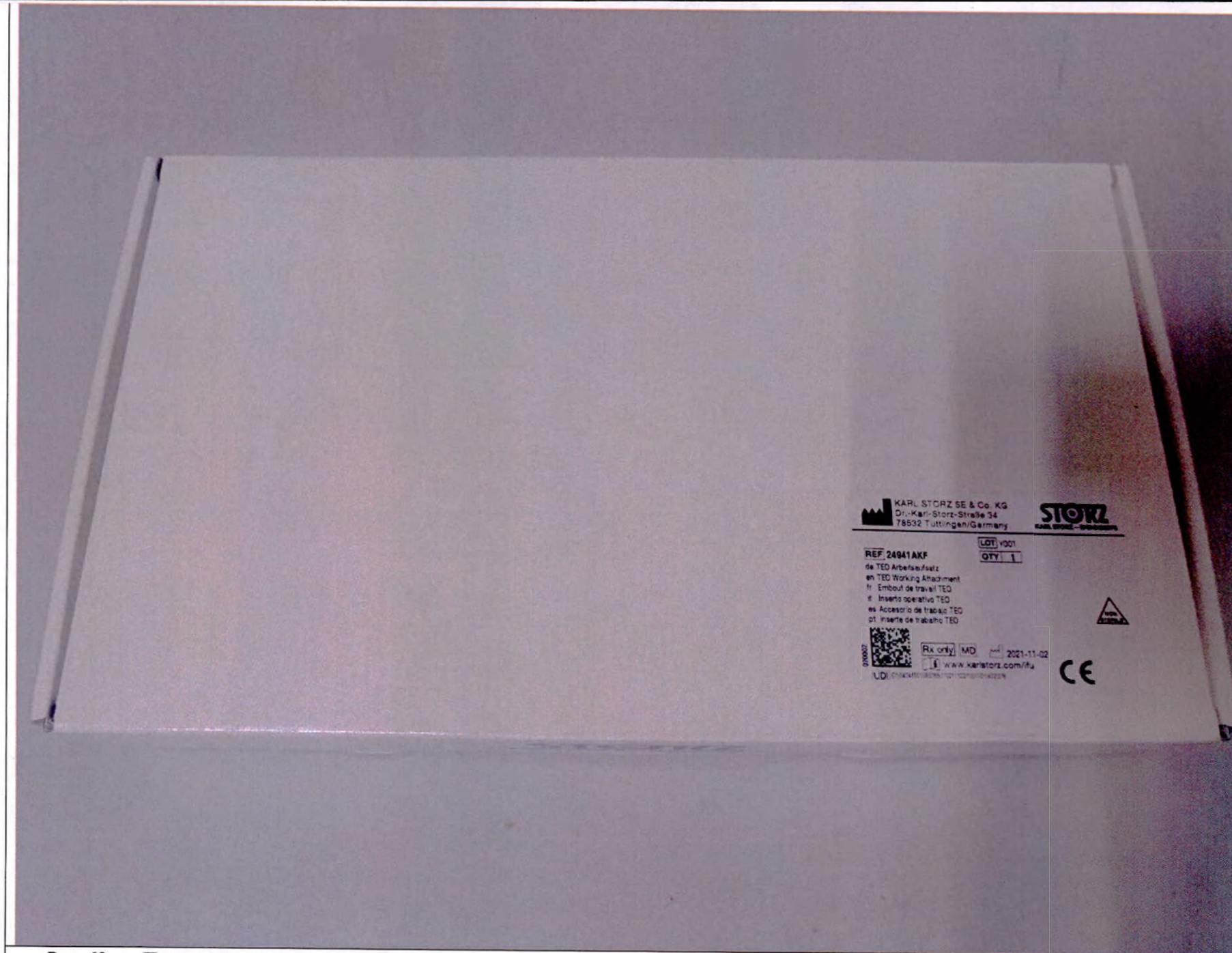


Рис. 63. Пример вторичной упаковки



Рис. 64. Пример вторичной упаковки



Рис. 65. Пример вторичной упаковки



Рис. 66. Пример вторичной упаковки



Рис. 67. Пример первичной упаковки



Рис. 68. Пример первичной упаковки

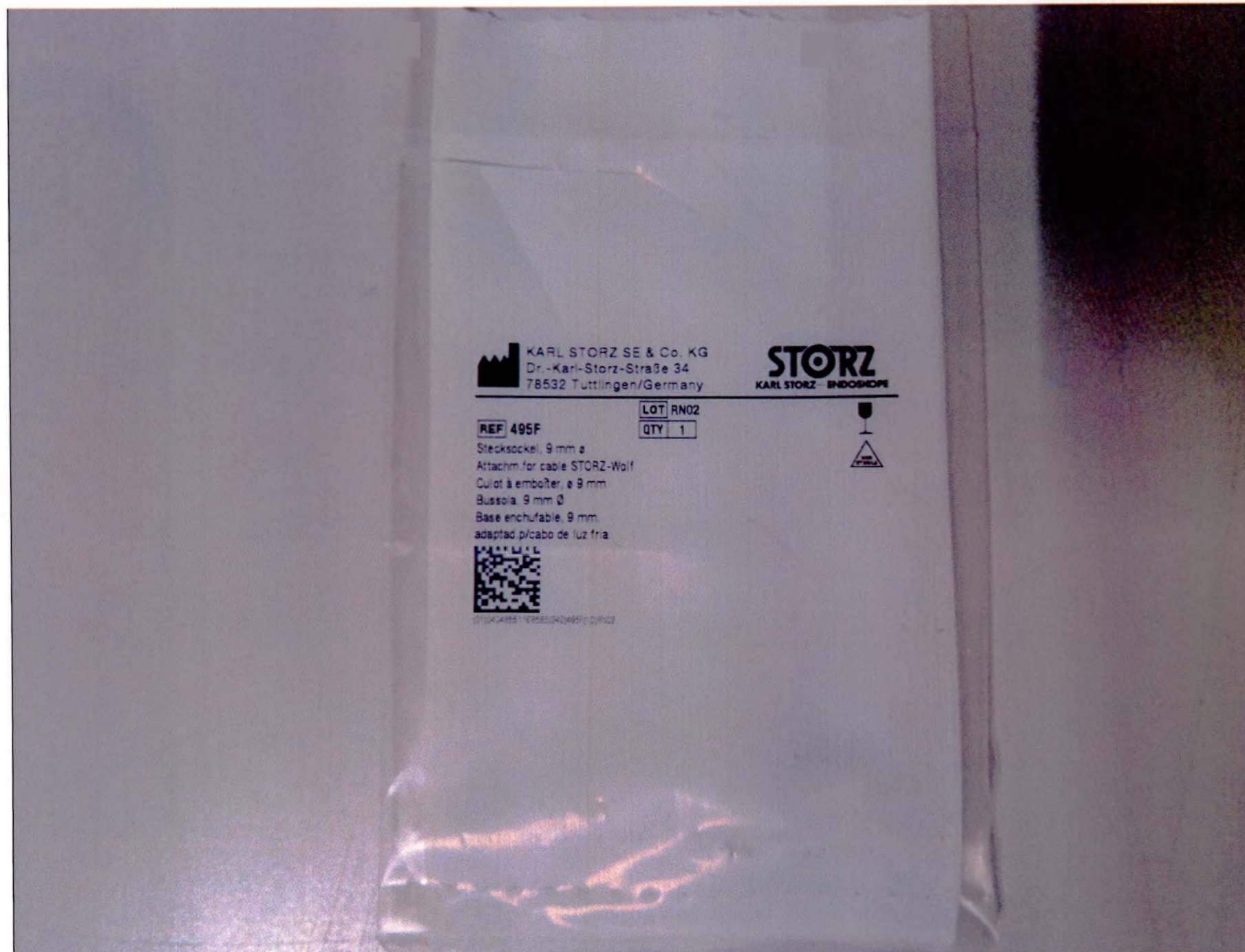


Рис. 69. Пример первичной упаковки

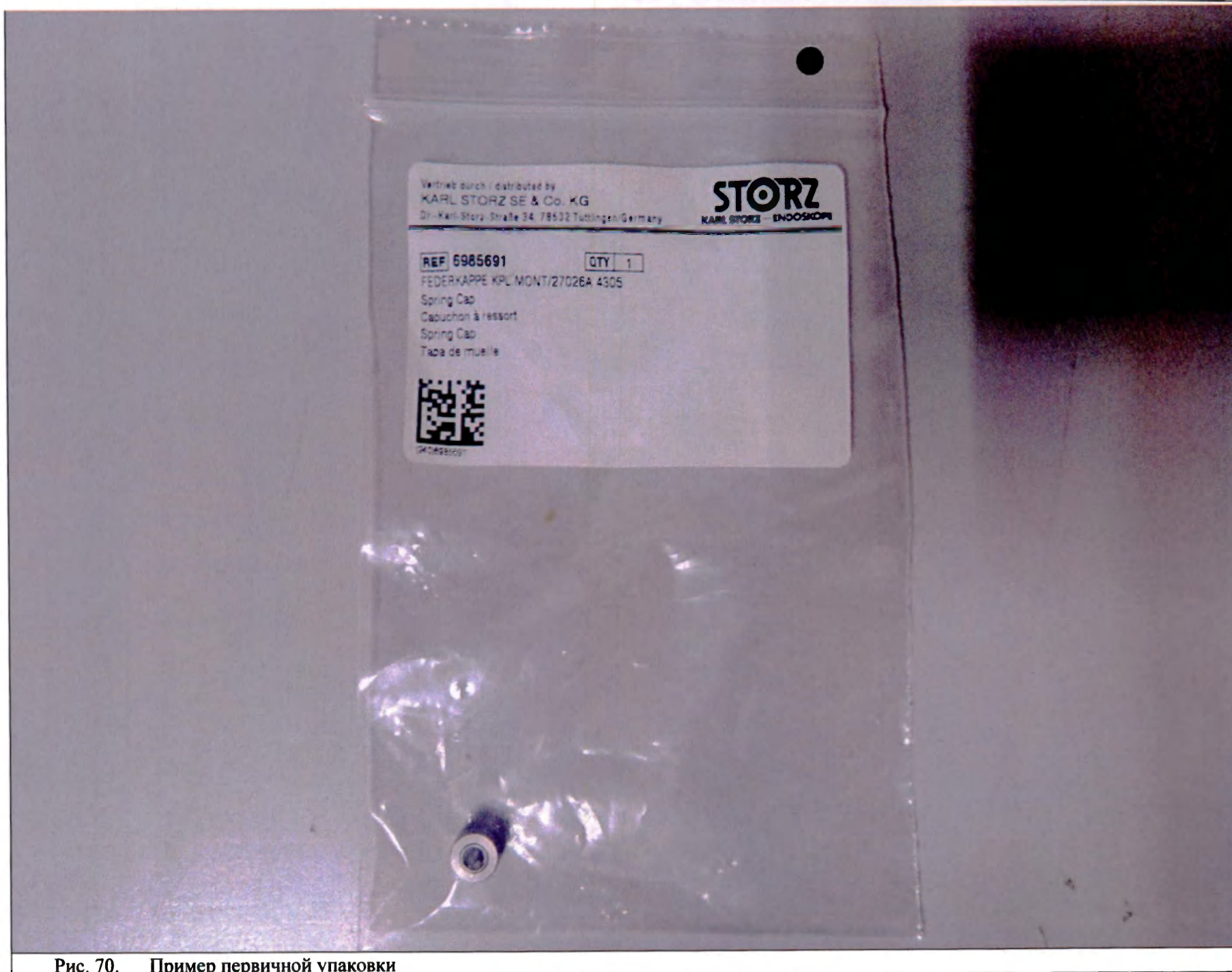


Рис. 70. Пример первичной упаковки

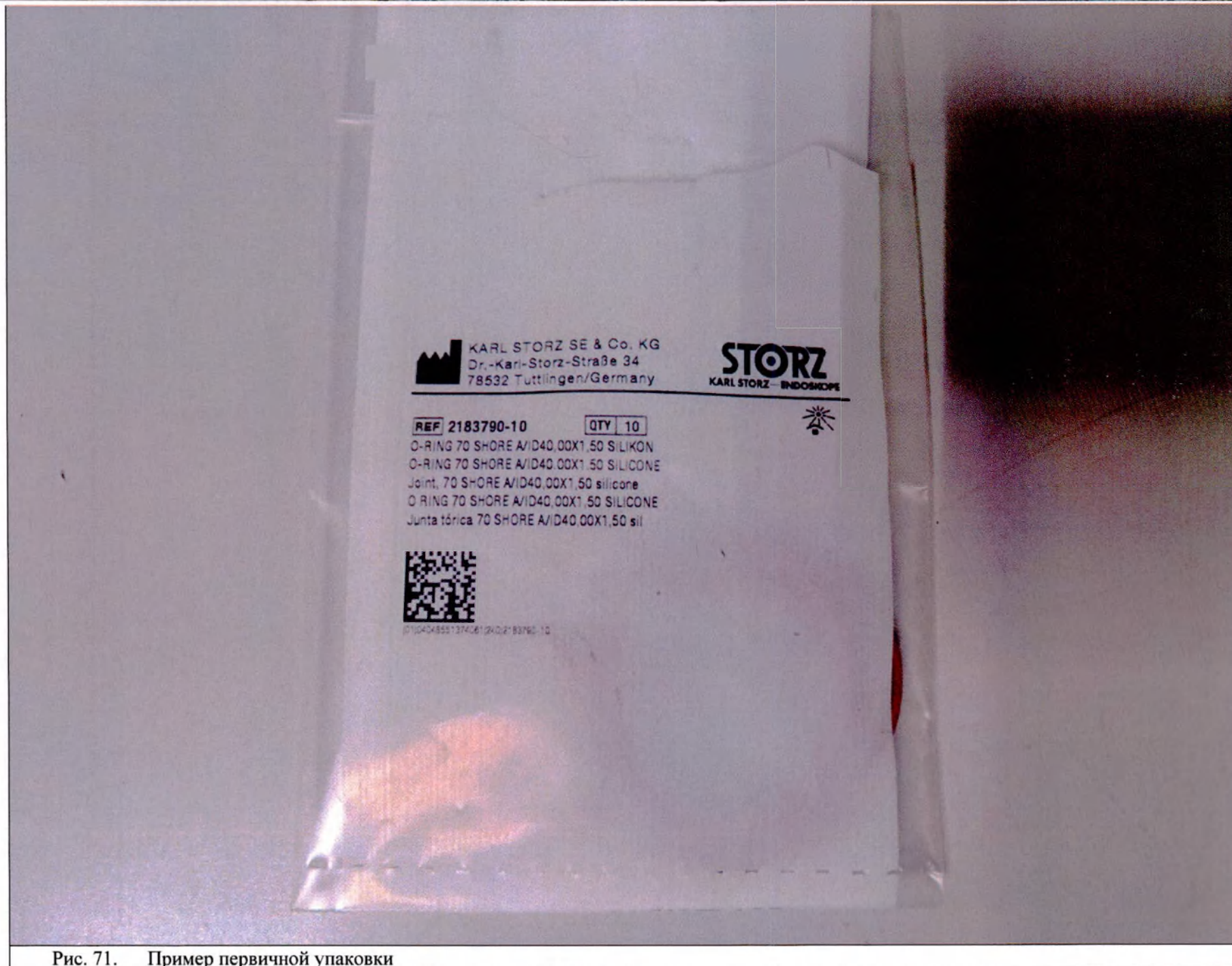


Рис. 71. Пример первичной упаковки



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

REF 24941SPF

LOT U0

QTY 1

Dichtungsset für 24941AKF

Seal Set for 24941AKF

Set d'étanchéité pour 24941AKF

Set di guarnizioni per 24941AKF

Set de juntas para 24941 AKF



(01)04048551084076(240)24941SPF(10)U0

Рис. 72. Пример первичной упаковки

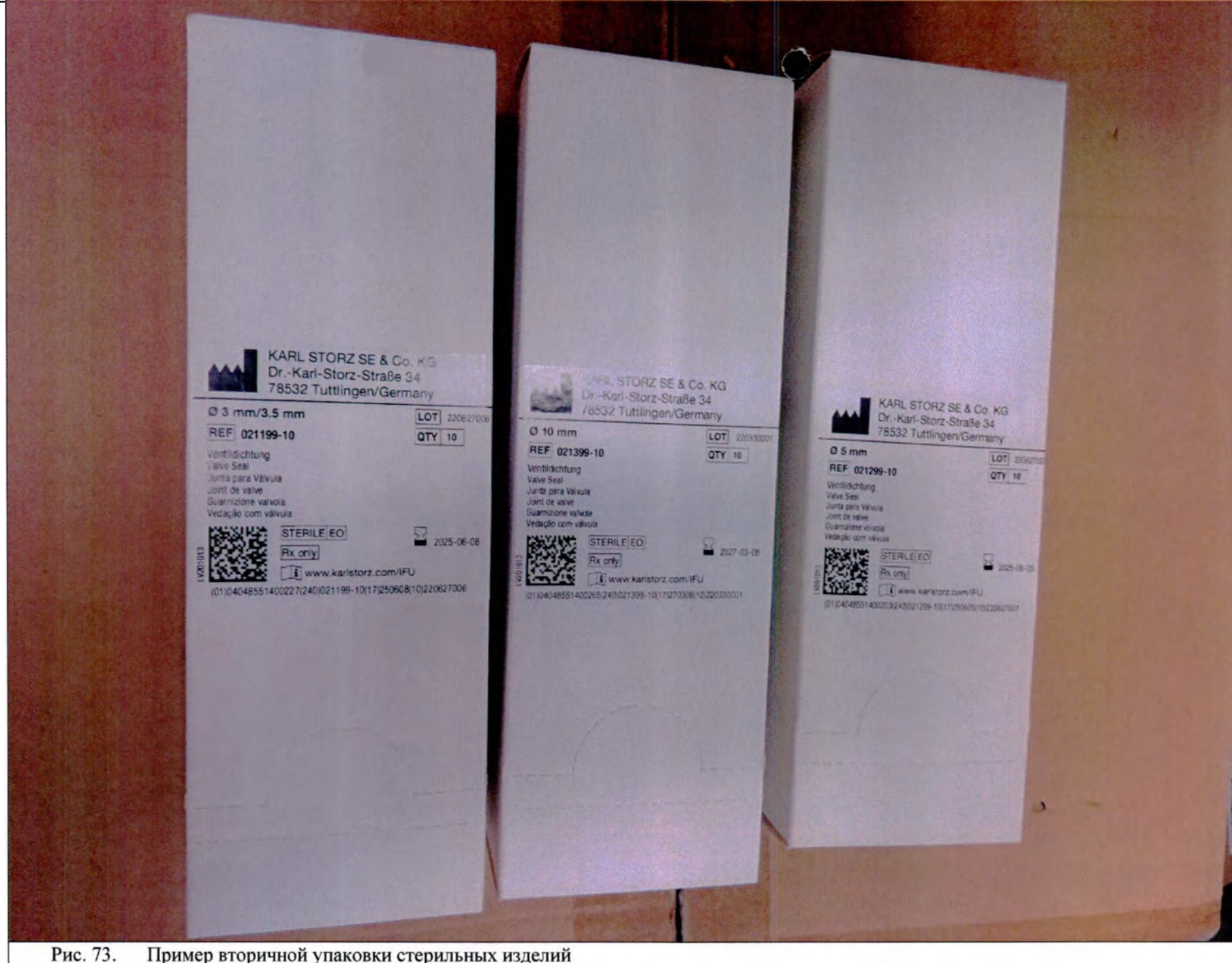


Рис. 73. Пример вторичной упаковки стерильных изделий

 **KARL STORZ SE & Co. KG**
Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen/Germany

Ø 5 mm

LOT 220627007

REF 021299-01

QTY 1

Valve Seal

STERILE EO

Rx only

 www.karlstorz.com/IFU



2025-06-05



LV201013



CE 0123

(01)04048551414064(24)021299-01(17)250605(10)220627007

Рис. 74. Пример стерильной упаковки



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

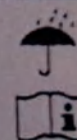
STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

REF 24942TKG

LOT NN01

QTY 1

TEO® Operations-Rektoskop-Tubus
TEO® Operating Rectoscope Tube
Tube pour rectoscope opératoire TEO®
Tubo da rettoscopia chirurgico TEO®
Tubo de rectoscopia quirúrgico TEO®
Tubo de retoscopia cirúrgico TEO®



01104048551373255(240)24942TKG(10)NN01

CE 0123

Рис. 75. Пример маркировки на упаковке



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOP

REF 24942AL

TEO Arbeitsaufsatz
TEO Working Attachment
Embout de travail TEO®
Inserto operativo TEO®
Elemento de trabajo TEO®
Inserte de trabalho TEO

LOT TN01

QTY 1



(01)04048551268483(240)24942AL(10)TN01

CE 0123

Рис. 76. Пример маркировки на упаковке



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

REF 249411

LOT Y001

QTY 1

de Einführhilfe
en Insertion aid
fr Guide d'introduction
it Ausilio per l'introduzione
es Guía de introducción
pt Guia para introdução



Rx only

MD



2021-11-09



www.karlstorz.com/ifu

UDI (01)04048551083994(11)211109(10)Y001(422)276

CE

Рис. 77. Пример маркировки на упаковке



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ—ENDOSCOPE

REF 249B

LOT X0

QTY 1

Glasfenster f. Rekt. Verschlusskappe

Glass window, for sigmoidoscope

Fenêtre en verre p. sigmoidosc. capuchon

Finestra di vetro per sigmoid. cappuccio

Ventana de cristal para sigmoidos

janela de vedacao para



(01)04048551085080(240)249B(10)X0



Рис. 78. Пример маркировки на упаковке



Рис. 79. Инструкция по эксплуатации. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствие с документом в регистрационном досье

24942TK

STORZ
KARL STORZ – ENDOSKOP

Инструменты операционного ректоскопа для трансанальных эндоскопических операций (ТЕО) в вариантах исполнения, с принадлежностями.
Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 7,5 см

РУ № _____ ОТ _____

Информация о сроке службы – см. инструкцию по эксплуатации

Производитель KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532
Tuttlingen / Germany (Германия)

Уполномоченный представитель на территории РФ Общество с ограниченной ответственностью
КАРЛ ШТОРЦ – Эндоскопы ВОСТОК
(ООО КШТЭ ВОСТОК)
Россия, 115114, г. Москва,
Дербеневская набережная, 7, стр. 4

Рис. 80. Макет русскоязычной маркировки на примере варианта исполнения: Тубус операционного ректоскопа ТЕО, с рукояткой, скошенный наконечник, диаметр 40 мм, рабочая длина 7,5 см

021199-10

STORZ
KARL STORZ – ENDOSKOP

Инструменты операционного ректоскопа для трансанальных эндоскопических операций (ТЕО) в вариантах исполнения, с принадлежностями.

Колпачок уплотняющий одноразовый, стерильный, размер 3 мм/3,5 мм – 10 шт./уп.

РУ № _____ ОТ _____

Производитель
KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532
Tuttlngen / Germany (Германия)

Уполномоченный
представитель на
территории РФ
Общество с ограниченной ответственностью
КАРЛ ШТОРЦ – Эндоскопы ВОСТОК
(ООО КШТЭ ВОСТОК)
Россия, 115114, г. Москва,
Дербеневская набережная, 7, стр. 4

Рис. 81. Макет русскоязычной маркировки для стерильного изделия на примере: Колпачок уплотняющий одноразовый, стерильный, размер 3 мм/3,5 мм – 10 шт./уп.

Пронумеровано, прошито и
скреплено печатью на 82
_____ листах

